



Doma in po svetu

— PREGLED NAJVAŽNEJŠIH DOGODKOV —

Reagan ni povsem izključil možnosti povišanja zveznih davkov — Ne pričakuje širše vojne v Zalivu — »Branili se bomo«

WASHINGTON, D.C. — Sinoči je imel predsednik Reagan svojo prvo tiskovno konferenco od marca letos in le tretjo letos. Predvsem je želel Reagan izreči pomirljive besede glede panike, ki je ta teden zajela nujorško borzo in tudi borze v drugih državah. Splošno mnenje finančnih in gospodarskih analitikov je, da je v ozadju panike pričakovanje investitorjev hudih in hitro se bližajočih posledic večletnih ogromnih primanjkljajev v zveznem proračunu in ameriški trgovinski bilanci s tujino. Tako je Reagan poudarjal, da je pripravljen pristati na pogajanja s voditelji obeh strank v obeh domovih zveznega kongresa, katerih namen bo izdelovati skupen program za odpravo posebej proračunskega primanjkljaja. Pri tem je predsednik dejal, da je pripravljen poslušati mnenje kongresnikov glede možnih povišanj zveznih davkov. Na vprašanja novinarjev, ki so citirali Reaganove večkrat izražene odločne besede, da ne bo nikoli pristal na nobeno povišanje davkov, je predsednik rekel, da je to sicer njegovo stališče, da pa so možne kompromisne rešitve, ki bi ne škodovala ameriškemu gospodarstvu. V podrobnosti glede tega ni hotel iti.

Reagan je povedal, da je bil proračunski primanjkljaj v pravkar končanem fiskalnem letu »le« 148 milijard dolarjev, kar je 73 milijard manj, kot v prejšnjem letu. Imenoval je tri njegovih najožjih svetovalcev za poveljce s kongresnimi voditelji glede nadaljnjega uspehov pri zniževanju primanjkljaja, imenoval je tudi posebno komisijo, ki bo preiskala delovanje newyorške borze z namenom predlagati spremembe v njenem delovanju, ki bi preprečile ali omejile takšne panike, kot so nastale ta teden.

Novinarji so Reagana vprašali, ali res pričakuje uspehe v kljubovanju Homeinijevemu Iranu in tudi, kako dolgo bo potrebna ameriška vojaška navzočnost v Zalivu. Reagan je odgovoril, da bo nadaljeval s svojo politiko, ki je osredotočena na zagotavljanje svobodne plovbe po Zalivu. Ne pričakuje, da bo ta politika vodila do vojne z Iranom, da pa bo skušal prepričati Homeinija o tem, da se bodo ZDA branile v slučaju, ko so njene sile in interese napadene.

Nekateri analitiki so mislili, da bo Reagan na tiskovni konferenci povedal točen datum za obisk v ZDA sovjetskega voditelja Mihaila Gorbačova. Tega pa predsednik ni storil in ko je bil vprašan, je odgovoril, da je državni sekretar George Shultz v Moskvi in se pogovarja o datumu za ta obisk. Shultz bo končal svoj obisk v ZSSR danes. Reagan je zopet potrdil, da zelo želi videti Gorbačova v ZDA in je izrazil upanje, da si bo sovjetski voditelj vzel dovolj časa za res obsežen obisk več ameriških krajev. Gorbačov namreč ni nikoli bil v ZDA.

Raketa Silkworm zadela kuvejski terminal za izvoz nafte — Tretji tovrstni iranski napad v zadnjem tednu — Manjša škoda

KUVEJT — Včeraj so iranske sile, ki so na majhnem od Iraka zasedenem polotoku Faw, izstrelile raketo Silkworm kitajske izdelave proti kuvejskemu terminalu za izvoz nafte. Raketa, ki je dolga 3 metre, ima doseg 50 do 60 milj, nosi pa do 500 kg eksploziva in leti v višini 30 do 100 metrov, je zadela terminal in povzročila požar. V napadu je bilo po kuvejskih uradnih virih ranjenih nekaj

pristaniških delavcev. To je bil tretji napad z raketo Silkworm v zadnjem tednu. Iranci napadajo Kuvejt, ker menijo — in tudi imajo prav — da Kuvejt pomaga Iraku v iransko-iranski vojni ter še tesno sodeluje z ZDA zoper Iran.

Naftni strokovnjaki pravijo, da je v bližini kuvejskega terminala vedno uskladišče ogromna količina tako nafte kot utekočene plina. Ako bi katera Silkworm raketa zadela na primer rezervoar utekočenega plina, bi lahko nastala strahovita eksplozija, ki bi utegnila uničiti ves terminal, ki je z vso opremo vredno več kot pet milijard dolarjev. Zaradi tega so Kuvejčani danes postavili v bližini terminala več protiletalskih raket, s katerimi, upajo, bi lahko sestrelili Silkworm rakete.

Reaganova administracija že dolgo skuša vplivati na kitajsko vlado, naj bi ta nehala prodajati Silkworm rakete Iranu. Ker Kitajci rakete še dobavljajo Iranu, so ZDA ta teden podvzele določene gospodarske ukrepe zoper Kitajske in sicer omejitve pri prodaji predmetov visoke tehnologije.

— Kratke vesti —

Washington, D.C. — Danes bo glasovanje v zveznem senatu o potrditvi ali zavrnitvi Roberta Borka za člana Vrhovnega sodišča. Ker se je proti Borku že izjavilo 55 senatorjev, ni dvoma, da bo zavrnjen. Dobro obveščeni opazovalci Reaganove administracije vedo povedati, da bo predsednik kaj kmalu imenoval drugega kandidata, ki bo tako kot Bork iz vrst konservativcev.

Washington, D.C. — Včeraj se je vrnila v Belo hišo Nancy Reagan, ki je preteklo soboto uspešno prestala operacijo za odstranitev rakaste tvorbe.

Moskva, ZSSR — Sovjetski tisk poroča o helikopterski nesreči pretekli ponedeljek, v kateri je izgubilo življenje 5 sovjetskih generalov. O podrobnostih nesreče pa tisk ne poroča.

Peking, Kit. — To nedeljo se bo pričel 13. kongres kitajske komunistične partije. Vodilno vlogo bo igral 83-letni Deng Xiaoping. Deng dela na to, da bi kongres potrdil njegovo odločitev, naj bo 69-letni predsednik vlade Žao Zijang njegov naslednik. Konservativnejši elementi v partiji in vojski so baje bolj naklonjeni 59-letnemu Li Pengu, ki se je šolal v ZSSR.

Moskva, ZSSR — Danes dopoldne se je državni sekretar George Shultz srečal z Mihailom Gorbačovom. Še vedno ni besede o tem, ali in kdaj namerava Gorbačov obiskati ZDA.

Stockholm, Šve. — Joseph Brodsky, pesnik, ki ga je sovjetski režim izgnal leta 1972, je letošnji prejemnik Nobelove nagrade za literaturo. Brodsky, ki je star 47 let, je živel nekaj let v Izraelu, nato se preselil v ZDA in postal ameriški državljan. Živi v New Yorku.

Washington, D.C. — Preiskava norveške policije je ugotovila, da so mnoga norveška, japonska in menda tudi ameriška podjetja več kot deset let kršila izvozne omejitve glede prodaje kompjuterizirane visoke tehnologije Sovjetski zvezi in njenim zaveznikom. Te prodaje so zelo škodovala varnost ZDA in NATO držav, trdi poročilo.

Moskva, ZSSR — Odstranjen od najvišjega sovjetskega vodstva je bil 64-letni G. Alijev, ki je baje Gorbačovu nasprotoval.

Iz Clevelanda in okolice

Slomškovo kosilo—

To nedeljo bo Slomškovo kosilo v dvorani pri Sv. Vidu. Serviranje bo od 11.30 do 1.30 pop. Vstopnice boste lahko dobili tudi pri vhodu. Pridite!

Občni zbor—

Balinarski krožek Slovenske pristave ima svoj občni zbor to nedeljo pop. ob dveh na SP. Članstvo vabljen, da se občnega zbora udeleži. Po občnem zboru bo okusna večerja.

Prodaja krofov—

Članice Slomškovega krožka bodo imele prodajo krofov jutri dopoldne v društveni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Gospodinje, ki bi rade prispevale pecivo za prodajo to nedeljo ob Slomškovem kosilu, naj ga prinesijo naravnost v dvorano to nedeljo. Hvala!

Molitve za pokojne—

Slovenska pristava sporoča, da bodo molitve za pokojne pri spominski kapeli na SP letos v nedeljo, 8. novembra, ob treh popoldan. V slučaju slabega vremena pa bodo molitve v Hinkovi dvorani, kjer bodo po volitvah na voljo domače kolone.

Novi grobovi

Carmella Judnick

V torek, 20. oktobra, je v Holy Family Home v Parmi, O., po krajši bolezni umrla 73 let stara Carmella Judnick, rojena Pintar v Sloveniji, od koder je prišla v Cleveland l. 1921, vdova po l. 1984 umrlem možu Anthonyju, mati Carla (N.J.) in Johna, 3-krat stara mati, sestra Louise (pok.), Donne Sammon, Angelie Gustie, Molly Thompson in Emme Braun, zaposlena pri Weatherhead Co. 10 let, članica ADZ št. 26. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na 6502 St. Clair Ave. jutri, v soboto, v cerkev sv. Frančiškega dop. ob 10. in od tam na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odru bo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 7. do 9. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Holy Family Home.

Mary S. Pirc

V torek, 20. oktobra, je v Euclid General bolnišnici po dolgi bolezni umrla 83 let stara Mary S. Pirc, rojena Szabo v Romuniji, od koder je prišla v Cleveland l. 1907, vdova po l. 1973 umrlem možu Anthonyju, mati Roberta in Donalda, 7-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra Clare Fortney ter že pok. Helen Fekete, Williama, Berta in Irme, članica SNPJ št. 53. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes dop. ob 10. na pokopališče Vernih duš.

(dalje na str. 4)



Na zimski čas!

Bralce opozorimo, da po ZDA preidemo na zimski oz. standardni čas iz poletnega že to nedeljo, 25. oktobra, ob 2. uri zjutraj. Ne pozabite torej, da jutri zvečer pomaknite kazalce na svojih urah za eno uro nazaj, sicer boste to nedeljo zamudili mašo ali karkoli je vezano na določen čas!

»Radiothon«—

Na postaji Clevelandске državne univerze WCSB FM 89.3, ki ima na sporedu slovensko oddajo Pesmi in melodije iz lepe Slovenije ob nedeljah od 9. do 10. ure dopoldne, in ob sredah od 6. do 7. ure zvečer, se bo od nedelje, 25. oktobra, do sobote, 31. oktobra, vršil »radiothon«, nabirka darov za izboljšanje opreme na postaji. To nedeljo in potem v sredo se bo tudi slovenska oddaja obračala na poslušalce s prošnjo za prispevke v ta namen. Pokličite med slovensko oddajo tel. št. 687-3802 in ob svojem prispevku poročajte, da ste poslušalec slovenske oddaje. Odzovite se tej akciji, da bo obstoj te slovenske oddaje zagotovljen tudi za vnaprej!

Slovenska telovadna zveza—

Kdor se zanima in želi pridružiti vajam Slovenske telovadne zveze (vabljeni so fantje, dekleta, moški in ženske), naj za več informacije pokliče Milana Rihtarja na 951-0389.

Skupno sv. obhajilo—

Oltarno društvo Marije Vnebovzete bo imelo skupno sv. obhajilo v nedeljo, 1. nov., pri osmi sv. maši, ob 1.30 pop. uro molitve, nato sestanek.

Rev. Beran umrl—

Dne 10. oktobra je umrl Rev. Ignacij Beran. Pogreb je bil 13. oktobra na pokopališču Naše Gospe Fatimske v Nece-dah, Wisconsin. R.I.P.

Umrli v Minnesoti—

Dne 19. oktobra je v Mt. Ironu, Minn. umrl Anton Zupancic, vdovec po Ceciliji (roj. Vidmar), oče Tonyja, Johna, Josepha in Therese, brat Leo Zupancica (Euclid, O.), Louisa in Marije Uhan (Slov.), bratranec Anne Lah (Cleveland). Rojen je bil v vasi Jezero pri Trebnjah in prišel v ZDA po 2. svetovni vojni.

VREME

Spremenljivo oblačno danes z najvišjo temperaturo okoli 52° F. Pretežno oblačno jutri, z verjetnostjo dežja. Najvišja temperatura okoli 54° F. V nedeljo pretežno sončno in hladno. Najvišja temperatura bo okoli 49° F.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec — Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel — Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Mike and Irma Telich, Frank J. Lausche

AMERICAN HOME SLOVENIAN OF THE YEAR 1987 - PAUL KOSIR

NAROCNINA:

Združene države:

\$33 na leto; \$18 za 6 mesecev; \$15 za 3 mesece
Kanada:

\$42 na leto; \$27 za 6 mesecev; \$17 za 3 mesece
Dežele izven ZDA in Kanade:

\$45 na leto; za petkovo izdajo \$25
Petkova AD (letna): ZDA: \$18; Kanada: \$22;
Dežele izven ZDA in Kanade: \$25

SUBSCRIPTION RATES

United States:

\$33.00 — year; \$18.00 — 6 mos.; \$15.00 — 3 mos.
Canada:

\$42.00 — year; \$27.00 — 6 mos.; \$17.00 — 3 mos.
Foreign:

\$45.00 per year; \$25 per year Fridays only
Fridays: U.S.: - \$18.00 - year; Canada: \$22.00 — year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

POSTMASTER: Send address change to American Home
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103

Published every Tuesday and Friday except the first 2 weeks in July and the week after Christmas.

No. 79 Friday, October 23, 1987

83

Zopet se približujejo volitve

Panika, ki je v ponedeljek zajela newyorško borzo, je bila dokaz, da je veliko narobe v ameriškem gospodarstvu. Osrednja težava je v ogromnem, večletnem in — kot kaže — neskončnem primanjkljaju zveznega proračuna. Drugi problem je v prav tako rekordnem primanjkljaju v letni trgovinski bilanci. Da nismo imeli hujših posledic dotlej, je pripisati pripravljenosti tujih investitorjev, da svoj denar investirajo v ZDA. Vendar to ne more biti večna rešitev. Kajti smo v ZDA postali največji dolžnik na svetu in se malo kaže, da se tega zavedajo oziroma so pripravljeni ustrezno ukrepati tako odgovorni v Reaganovi administraciji kot zveznem kongresu. Veliko govorijo, da se bodo resno zavzemali za postopno odpravljanje proračunskih primanjkljajev, na tuje partnerje pa pritiskali, naj odprejo svoje trge za sprejem ameriških izdelkov. A to poslušamo že več let, narejeno je bilo bore malo.

Zelo smo ponosni na to, da živimo, kot pravimo, v najboljši deželi na svetu. V kolikor je to res, je sad nas samih, poleg naravnih bogastev, ki smo jih našli tu in jih znali izkoriščati. Ni pa rečeno, da bo to, kar je bilo v preteklosti, ostalo še naprej. Ni misliti, da bomo kot narod (ameriški, seveda) ostali na tisti ravni, ki smo jo dosegli gmotno in politično, kar nekako avtomatično. Od številnih analitikov, ki so imeli nekaj povedati v zvezi s ponedeljkovo paniko na borzi, je name naredil najmočnejši vtis tisti (pozabil sem ime), ki je dejal, da sploh ni računati na politike, na kongresnike posebej, da bi izoblikovali resnejšo gospodarsko politiko. Politiki gledajo samo na to, kako bo to ali ono kratkoročno stališče pomagalo ali škodovalo njih ugledu na prihajajočih volitvah, kako bo vplivalo na njih priljubljenost med volivci.

Veliko je resnice v tej trditvi. A zakaj je tako? Zaradi nas, volivcev, navadnih državljanov, ki se premalo zanimamo za resnejše ukvarjanje s političnim procesom. Mnogi smo razočarani; ker nimamo zaupanja do politikov, do politike same, smo mnjenja, da je vse umazano, nečastno, nevredno našega osebnega udeleževanja. Pozabljamo pa na to, da je ravno ta politični proces v Združenih državah, do katerega smo tako samokritični, in ki je predmet posmehovanja mnogih tujskih opazovalcev, le že več kot 200 let uspešno usidran in je prinesel oz. zagotovil politične pravice, svoboščine, o katerih mnogi v ogromni večini drugih dežel po svetu, samo lahko sanjajo. Ali se je vse to samo kar tako zgodilo, je to samo nekakšno srečno naključje? Ne. Ni. Naš sistem je uspel predvsem zaradi pripravljenosti toliko naših posameznih sorojakov in sorojakinj, da se angažirajo v politiki, da vztrajajo kljub razočaranjem, ki jih povzročajo vse prepogosto politiki, ki niso vredni podpore, ki jo dobivajo. Te dni motijo marsikaterega na svojem domu politični kandidati, ki iščejo podporo za svoje lokalne kampanje. Tudi tega pisca. Kako predrzni so, da si upajo priti do hiše, pozvoniti, te motite v tvojem »gradu«, samo zato, da se predstavljajo, prosijo za podporo na volitvah, in seveda

IZ NEWYORŠKE PROSVETE

Ker praznujemo letos dvestoletnico naše ustave, smo prvo uro v novi sezoni farne prosvete posvetili Ameriki, naši drugi domovini. Drugo, oktobrsko smo pa posvetili Sloveniji. Namen ure je bil poživiti v starejših njihovo ljubezen do izgubljene domovine — pozabili je ne bodo nikoli — v mlajših, rojenih izven Slovenije, pa zbuditi ljubezen do nje, rodne grude njihovih prednikov, dežele, v kateri so njihove korenine. Predpogoj ljubezni do domovine prednikov pa je, da jo dobro poznaš, da poznaš njeno preteklost, njene lepote, njeno ljudstvo in da slišiš, kaj pišejo o njej tujci. Oba sestavka o Sloveniji, ki sta ju podala Helka Puc Clement in Simon Kregar, sta prevedena iz nemških virov o Sloveniji.

Spored je začela mlada Vanessa Šolar. Na klavirju je igrala krajšo skladbo »Arabesque«.

Helka Puc Clement je podala prvi del opisa Slovenije.

Slovenija je del Jugoslavije, kjer je 6 republik, trije jeziki, tri vere in dve pisavi. Ker leži na važnem prostoru med Alpami in Jadranom, Balkanom in Zahodom, je bila vedno predmet pohlepa sosedov. Po kratki dobi samostojnosti je postala najprej del nemške nato avstrijske države. Kljub tisočletnemu preganjanju, pritisku, germanizaciji, so Slovenci ohranili svoj jezik, svojo narodnost, kulturo. Ta številčno majhen narod je bil vedno velik po svojem pogumu in ljubezni do domovine. Vrelci slovenskega narodnega življenja so: jezik, katoliška vera, ljubezen do domačih gora in jezer, do petja in kozolcev...

Nato je recitala Alenka Delak pesem Ivana Zormanca »Slovenska deklica«, ki jo je objavila AD 18. septembra t.l.

Simon Kregar je nadaljeval z opisom Slovenije.

Slovenci so vneti za delo in zabavo, sanjači in garači. Nobene stvari ne ljubijo bolj kot pohajkovanje po svojih dolinah in planinah. Imajo dve univerzi, 10 državnih gledališč in nobenih nepismenih.

Izkopavanja na Barju so dokazala, da so tam živeli ljudje že v neolitski dobi. Ljubljana je bilo mesto in važna vojaška postojanka v rimski dobi. Zdaj je moderno mesto s parki in vrtovi. Baročne cerkve in

palače, Grad nad njo pričajo o njeni preteklosti.

V Kamniku so razvaline dveh gradov, v Kranju je muzej in grob Franceta Prešerna. V Škofji Loki, ki so jo v srednjem veku imenovali »Loka, die buntscheckige« ali pisana Loka, v novem veku slovenski Barbizon, ker je živelo tam toliko umetnikov, so grad, most in mestno ozidje še iz srednjega veka.

Bled ima vse, kar je potrebno za lepoto: jezero, grad, otok s cerkvijo, v ozadju Julijske Alpe s Triglavom in na drugi strani Karavanke. Nič mu ne manjka! Bled s svojim jezerom je blagoslovljen kot na zemeljski obli!

Posebno pozornost zasluži narodni park ob Sedmerih jezerih, ki ga poznajo botaniki z vsega sveta, ker rastejo samo tam rože kakor na primer »primula carniolica, viola vohinensis, gentiana triglavis« itd.

Soška dolina je poleg Logarske najlepša alpska dolina Slovenije. Tam izvira Soča, opevana od pesnikov. Tam je Bovec. Hiše imajo lesene balkone in na njih — rdeče nagele. Za Bovecem je gora Svinjak, ki je podobna Matterhornu in vsenaokrog so grobovi fantov, padlih v prvi svetovni vojni. Tam je tudi vas Strmec. V drugi svetovni vojni je bil tam ubit nemški general. Za kazen so postrelili Nemci vse moške v vasi od dojenčkov do starcev in vas požgali. Ko so se ženske po vojni vrnile, pozidale vas, so nosile vedno črne obleke in se zaklele, da bodo branile vas pred vsemi, ki samo oznanjajo ljubezen, sejejo pa sovraštvo, umor, požig.

Ob Soči sta še Kobarid in Tolmin. Od Gorice je ostal v Jugoslaviji samo vzhodni del s Kostanjevico, kjer je pokopan francoski kralj Karl X.

Ob obali sta Koper in Piran, dve stari mesti, in Portorož, prekrasno moderno kopališče.

Ves ta del Slovenije je pravzaprav zaledje Trsta in Gorice. Po prvi svetovni vojni je bil zaseden od Italije. Italijanizacija je bila brutalna in nasilna, a ni zlomila odpora. V obeh mestih imajo večino tja priseljeni Italijani, okolica pa je čisto slovenska.

In tam je Doberdob, slovenskih fantov grob! Tam so pa-

dli v prvi svetovni vojni! In toliko jih je padlo, da že sama beseda Doberdob pomeni za Slovence grobišče.

(Nadaljevanje na prihodnji uri)

V odmoru se je poslovil od nas kaplan Pavel Juhant iz Šmartna pri Kranju. Podpisali smo karto in želeli skorajšnje okrevanje našemu dragemu zdravniku dr. S. Langu, ki si je zlomil nogo v kolenu. Sprejeli smo pozdrave Cilke Petek iz Slovenije in Jaka Okorna iz Oregona. Jaka je bil dolgo let delaven član naše fare. Poslali nam je okoli 20 svojih slik, ki jih je Osovnik razdelil med prosvetarje.

II. del

Drugi del je začela mala Elizabeth Šolar. Na klavirju je igrala »Autumn Leaves«. Nato so nastopili naši najmlajši.

Osem jih je bilo — trije Zupani, trije Burgerji, dve Vodlanovi. Zapeli so venček pesmi pod vodstvom Nejčeta Zupana in Silve Vodlan. Vsaki slovenski pokrajini so posvetili nekaj verzov. Bili so res sladki, odlični in korajžni. Tiste pesmi, ki so jim bolj ugajale od drugih, so peli z vsem ognjem. Kakor vedno je bil tudi tokrat njihov nastop najbolj privlačna točka sporeda.

Marinka Zupančič je nato recitala članek ljubljanske Družine o tečaju naše mladine na Koroškem. To je bilo potrebno, ker ni noben od udeležencev tečaja mogel priti na uro.

Za konec sta nam Marija in Nejče Zupan v angleškem in slovenskem jeziku povedala zgodbo »Preprosta matematika«, ki jo objavljamo samo v slovensčini:

Slovenski restavrater nekje v ZDA je imel svoj način knjigovodstva. Račune, ki jih je moral plačati, je imel v škatlji za cigare na levo od blagajne, dnevne dohodke v blagajni in potrdila za račune, ki jih je že plačal, v škatlji za cigare na desno od blagajne. Ko je njegov najmlajši sin končal univerzo kot knjigovodja (accountant), je bil presenečen nad tako primitivnim knjigovodstvom.

»Ne vem, kako moreš voditi gostilno na ta način?« je rekel. »Kako pa veš, kolikšen je tvoj dobiček?«

»Veš, sin,« je odgovoril oče, »ko sem prišel sem na ladji iz Slovenije, nisem imel nič razen hlače, ki sem jih imel na sebi. Zdaj je pa tvoj brat zdravnik. Sestra učiteljica in ti si knjigovodja. Mama in jaz imava lep avto, eno hišo v mestu, eno na deželi. Imava dobro podjetje in vse je plačano! Zdaj pa vse to seštej, odštej hlače in vse drugo je — dobiček!«

Upam, da bo zgodba bralcem AD prav tako všeč, kakor je bila newyorškim prosvetarjem!

Dr. Zdravko Kalan

Ameriška Domovina
druži Slovence
po vsem svetu!

Rudolph M. Susel

SLOVENE STUDIES: Revija Družbe za slovenske študije

NEW YORK, N.Y. - Ljubljansko Delo je pod gornjim naslovom pred nedavnim poročalo o poslednji številki *Slovene Studies: Journal of the Society for Slovene Studies* tako-le:

»Pri nas je še vedno bolj malo znano, da v Združenih državah Amerike izhaja revija, ki celo znanstveno obravnava različna — in z raznih stališč — vprašanja slovenske književnosti, jezikoslovja, zgodovine, etnologije in še nekaterih drugih področij. *Slovene Studies* je revija Družbe za slovenske študije, ki je bila v ZDA ustanovljena leta 1973, in izhaja dvakrat letno. V njej sodelujejo s svojimi prispevki znanstveniki iz ZDA in Slovenije.

Zadnja številka publikacije *Slovene Studies* je posvečena Mary Molek, avtorici, urednici, arhivarki in kustodini (1909—1982) ob peti obletnici njene smrti in se hkrati tudi začne s spominskim člankom, ki ga je ob tej ugledni kulturni delavki sestavil Toussaint Hočevar. Mary Molek, hči slovenskih izseljencev, je s svojim pisanjem vseskozi veliko prispevala k tehtnosti revije *Slovene Studies*. Z življenjepisnim romanom o svoji materi, naslovljenim *Izseljenka*, pa se je priljubila širšemu krogu bralcev.

V naslednjem prispevku publikacije se Matjaž Klemen-

čič posveča rezultatom dosedanjih raziskav o vprašanjih slovenskega izseljenstva v ZDA, pri čemer naglašja pomen celostnega in poglobljenega raziskovanja te tematike. Nadalje Erik A. Kovačič piše o slovenskem misijonarju Francu Pircu (1785—1880), ki se je ob svojem duhovniškem poklicu posvečal tudi pisanju knjig o sadjarstvu, posebej pomembna pa so njegova mirovna prizadevanja pri uporih indijanskih plemen, s katerimi je celo rešil rod Chippewa pred zanesljivo smrtjo z obešenjem.

O približno 800 do 900 slovenskih Amerikancih, ki živijo v Washingtonu, o njihovih prireditvah in ohranjanju zavesti o njihovem poreklu piše Linda A. Bennett. Katica Cukjati pa spregovori o izseljevanju naših ljudi v Argentino, posebej o tretjem valu priseljevanja po drugi svetovni vojni.

Prav tako se Argentine dotika naslednji članek, v katerem Rado Genorio analizira socialno in politično zgodovino slovenske diaspore v Argentini med obema vojnoma.

Med avtorji iz domovine Dimitrij Rupel v svoji razpravi poudarja, da Slovenci, ki so sicer popuščali v politiki, nikoli niso bili pripravljeni žrtvovati svojega jezika. Ob tem v sklepu ugotavlja, da se je treba še bolj zavzemati za splošno rabo slovenščine v vseh okolišjih. Analiza Silva Devetaka pa po kratkem pregledu demografske sestave prebivalstva Slovenije med drugim analizira družbeni položaj in rabo slovenskega jezika in njegovo enakopravnost z jezikom italijanske in madžarske narodnosti, ki živita pri nas. Posebej opozarja, da so možnosti za enakopraven razvoj slovenskega jezika neposredno povezane z vsestranskim razvijanjem Slovenije in z njegovo odprto-

stjo v svet. Študija Helge Glušič se posveča prozi in poeziji Edvarda Kocbeka, ki je predstavljen tudi z nekaj pesmimi v prevodu Toma Ložarja. Irma M. Ožbalt pa je za to številko *Slovene Studies* prevedla tri pripovedi Prežihovega Voranca. Za angleško beročega bralca je v prevodu na voljo še Oton Župančič, čigar *Dumo* je prepešnil Henry R. Cooper.

Revija prinaša še nekaj zanimivih krajših zapisov, knjižnih ocen in med drugim tudi opozoril na nekatere novejšje publikacije, ki so izšle v Sloveniji. — M.N.K.»

Naj dodamo, da to poročilo ne omenja treh člankov, ki zadevajo delovanje ameriških znanstvenikov v slovenistiki: Rada L. Lenčka poročilo »Iz korespondence z Jankom Lavrinom,« častnim članom »Society for Slovene Studies,« Jakova Bačiča članka o Imreju Bobi, zgodovinarju srednjeevropskega srednjega veka, ki se ukvarja tudi s problemi slovenske zgodovine, in članka o »Slovenskem jeziku in književnosti na Kolumbijski univerzi v New Yorku,« ki ga je prispeval Rado L. Lenček.

Zvezek revije *Slovene Studies*, o katerem poročamo, je druga številka osmega letnika revije, ki tako v celoti obsega 232 strani. Naj še dodamo, da je sedanji urednik revije znani kanadski slovenist Tom Priestly, profesor slovanskih jezikov na University of Alberta v Edmontonu, Alberta.

Revijo *Slovene Studies* je mogoče naročiti na sledečem naslovu: Prof. Timothy Pogachar, Dept. of German and Russian, Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0219. Člani *Society for Slovene Studies* prejema revijo brezplačno; letna članarina v *Society* znaša 10 ameriških dolarjev.

R&D

Solidarnost z Nikolay Tolstoy-em

CLEVELAND, O. - Glede žalostnih dogodkov ob koncu druge svetovne vojne leta 1945, ko so Angleži nasilno in z zvijačo izročali podivjanim komunistom v Jugoslaviji domobrance, četnike, ki so se zatekli pod angleško zaščito na Koroškem. Več kot 30 let je prevladoval molk o tej tragediji — brez sodbe mučenih in pobitih ter zmetanih v množične grobove, kjer bi naj zemlja za večno pokrila zločin nad lastnim narodom. Kolikor se je zunaj v svetu o tem pisalo, so komunisti proglašali, da je to samo lažna propaganda izdajalske emigracije. V svetovni javnosti pa je ta komunistični zločin množičnega pobijanja ostal neznan.

Lansko leto pa je v Angliji izšla knjiga »The Minister and the Massacres«, ki jo je spisal Nikolay Tolstoy, v kateri je z dokumenti razkril politične mahinacije, ki so dovedle do vračanja protikomunistov v komunistične države, kjer so jih komunisti z majhnimi izje-

mami vse pobili — ne samo vojake, marveč tudi ženske in otroke. Po imenu je navedel osebe, ki so na svojo roko izvrševale nasilno vračanje in so zato osebno sokrivi za to tragedijo. Večina teh je po vojni imela v Angliji ugledne položaje, nekaj jih je že umrlo, a nekaj jih še živi. Tolstoy-eva knjiga je v Angliji in tudi po zahodnem svetu sprožila zaprosila za propaščenje in angleška javnost zahteva jasen odgovor. Prizadeti pa so se zatekli na sodišče, da bi dokazali svojo nedolžnost, oziroma da so ravnali po navodilih višjih. Tožba je v Angliji že vložena in Tolstoy bo moral dokazati resničnost svojih navedb v knjigi. Vsekakor bo tožba v angleški in tudi v svetovni javnosti razkrila marsikaj, o čemer še angleška vlada in jugoslovanska komunistična vlada zadržujeta dokumente za zgodovinsko preiskavo.

Kot vemo, vsaka tožba veliko stane. Vsi, ki jim je Tolstoy pomagal s svojo dokumentarno knjigo razkriti vojaško-politične zločine in braniti dobro ime pobitih in preživelih, smo dolžni, da mu s prispevki priskočimo na pomoč za kritje ogromnih sodnih stroškov.

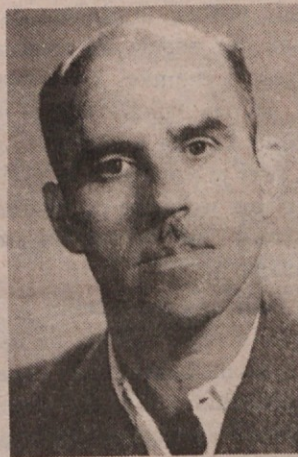
Društvo SPB v Clevelandu je na svoji seji sklenilo, da uvede nabiralno akcijo v pomoč Tolstoy-u. Darove sprejemajo: Lojze Bajc, tel. 486-3515; Anton Meglič, 761-1060; Slovenska pisarna, 6304 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. V Slovenski pisarni še tudi lahko dobite knjigo »The Minister and the Massacres«, cena \$26.- plus \$1.50 poštnina.

— Jože Melaher

TRIANGLE CLEANERS
Expert Tailoring and
Alterations
Phone 432-1350
1136 E. 71 St.
ROSIE JAKLIČ, lastnica

Anton M. Lavrish
ATTORNEY-AT-LAW
(Odvetnik)
Complete Legal Services
Income Tax-Notary Public
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172

V BLAG SPOMIN
SESTE OBLETNICE SMRTI
NAŠEGA BRATA



Ferdinand Gospodarič
ki ga je Bog poklical k Sebi
dne 21. oktobra 1981.

Že šest let je minulo,
odkar si dragi brat šel od nas,
pa vedno lep spomin je nate,
pogrešamo Te vsak čas.

Žalujoči:

Josepina Kovač - sestra
Albin Gospodarič - brat
Mimi in Marija Gospodarič -
svakinji
Dori Scott, Marija Urbančič
in Joži Odlazek - nečakinje
ter drugi sorodniki

Cleveland, Batawa, Sentrupert,
23. oktobra 1987

V blag spomin

Ob sedmi obletnici smrti
našega dragega ata
in starega ata



ALOJZIJI RUS
umrl je 14. avgusta 1980

V božjem miru zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam,
v nebesih večno srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.

Žalujoči:

Francka, Marija, Ivanka,
Tončka — hčere
z družinami;
France, Ivan, Stanley
Joseph, Tony — sinovi
z družinami.

Willoughby Hills, O., 23. okt. 1987.

V BLAG SPOMIN

PRVE OBLETNICE
MOJE LJUBLJENE NIKOLI
POZABLJENE ŽENE,
MATERE, STARE MATERE
IN SESTRE



Marija Stropnik

Leto dni Te zemlja krije,
v temnem grobu spiš.
Srce Tvoje več ne bije,
bolečin več ne trpiš.
Nam pa žalost srca trga,
rosijo solze nam oči.
Dom je prazen in otožen,
odkar Te več med nami ni.

Žalujoči:
Frank Stropnik, mož
Branko, sin, in Tammy
Stropnik, snaha, Savannah,
Georgia
Brendon in Samantha,
vnuk in vnukinja
Zalka Boh in Ivana Božič,
sestri
nečak in nečakinja ter
ostalo sorodstvo v Ameriki in
Sloveniji.

Euclid, O., 23. oktobra 1987.

V BLAG SPOMIN

OB DRUGI OBLETNICI SMRTI
NAŠE DRAGE MAME
IN STARE MAME



MARIJA RUS

Umrla je 25. oktobra 1985.

Srčno ljubljena nam mama,
šla prezgodaj si od nas,
dobra, skrbna si nam bila,
vdano molimo za Vas.

Žalujejo:

Francka, Marija, Ivanka,
Tončka — hčere z družinami;
France, Ivan, Stanley,
Joseph, Tony — sinovje
z družinami
ter ostalo sorodstvo.

Willoughby Hills, O., 23. okt. 1987.

V BLAG SPOMIN

34. OBLETNICE SMRTI
MOJE LJUBLJENE MAME



KAROLINA POZAR

Izdihnila je svojo blago dušo
dne 24. oktobra 1953.

Žalostno je še pri nas,
ne sliši več se mame glas.
Sedaj še oče je pri Vas,
zato žalostno je pri nas.

Oba prosita za nas vse Boga,
da življenje nam srečno da,
ko bomo tudi mi k Vam prišli,
veselili bomo se vsi.

Žalujoči:

CAROLINE STARE, hči
Ostalo sorodstvo
Ravenna, O., 23. okt. 1987.

Darja Vavpotič

Disarrangement ali zmešanost

Enaindvajset let, več, kolikor sta vegetirala v kuhinji, sta to skupno bivanje podaljševala in raztegovala v nedogled, iz kuhinje v spalnico, iz spalnice v kopalnico, od tam tja, tja sem, kot bi življenje bilo nekaj valečega. Brez vsakršnega stila sta reševala nagrmadenost po sobah, v glavi, z znanci, pogovor se je vedno iztekel v neki nejasni zadregi, ko ni bilo povoda za to. Vsaksebi življenje in poizkušanje, vsaj na začetku, nekaj skupnega v značaju imeti. Seveda se je vsak tak poizkus izjalovil v še večjo željo.

In potem je ostala ena sama velika želja, velika laž. Želja, ki je ne znaš uresničiti, niti nimaš volje za njeno oživitve in sploh ždi v tebi kot kup nesre-

Da bi ne imeli v našem listu samo razna društvena in politična poročila, in ker je vedno manj izvirnih rokopisov vsake vrste, posredujem bralcem to novelo, ki je izšla v kvalitetni tržaški reviji Mladika (št. 5/6, 1987). Tudi leposlovje bi moralo imeti mesto v našem listu, vendar očitno nimamo več ljudi, ki se za tako zahtevno pisanje zanimajo ali so je zmožni. Branje bo gotovo zahtevno za marsikaterega, vendar po svoje tudi, upam, zanimivo.

— Ur.

če, je neizpolnjeno hrepeneje, ki ga na koncu pestuje kot svojo lastno bolečino. In ta laž se je veselila po stanovanju, kjer smo živeli, veselila se je v glavi, med stenami, v srcu, hodila je na sprehode, sedela je za volanom in se pogovarjala z nami. Včasih se je smejala, včasih jokala, krohotala in molčala je, kadar ji je zmanjkalo besed. Takrat se je še bolj razrasla in v svoji vednosti pehala srca narazen.

Enaindvajset let je posegala v skupnost in si lastila pravico kot kak podnajemnik, ki podzavestno doživlja sobo kot stanovanje. Njene podnajemniške zahteve so z leti postajale vse hujše, tako da smo jo nazadnje sprejeli medse kot družinskega člana, takšnega z glavo, ki je vedno bil ob pravem času na pravem mestu. V živčni zmedi je seveda imela vso oblast nad nami, kajti srce te družine je že zdavnaj prenehalo biti, ali pa je bilo vsaj tam zunaj, izven sten v vsakem posebej, neritimčno, poskakujoče ali pridušeno: kot najmlajša sem prebolela celo nekaj šum na srcu, s preprekami, prepadi in ustavitvami. Neenakomerno bitje mi je zlezlo v kosti, mišice, sklepe in se razrastlo po vsem telesu, tja do bistva.

Bistvo je to, da sem mislila, da je vse laž, in kar je bila laž, sem imela za resnico in iluzije so bile na obronkih in vse je postajalo tako. In potem, ne vem kdaj sem spoznala, da ne verjamem več v laži in sebe posedla v sedeč položaj s podprto glavo in si rekla: to ni tako, ono ni tako, to je tako in tako

in nisem več vedela, kaj jeto in kaj ono in kako, in potem se med ugibanjem začne izgubljati, med vprašanji, domnevanji, mislimi, in lastnimi in tuji občutki, doživetji, tako sebe najdeš izgubljenega. Toda to bom povedala malo kasneje.

Vnašati v zmedo nekaj pameti ni dobro, ker postane tudi pamet zmešana, zmešana. Nekaj takšnih poizkusov doma je bilo prav smešnih, nazadnje nismo vedeli več, očeta ni bilo doma, zakaj se sploh pogovarjamo, o čem, in vsak je hotel dokazati nekaj drugega. Glasno govorjenje, dokazovanje z rokami, presedanje in premetavanje nog je bil scenarij vsakega pogovora nas treh. O štirih ne morem prav govoriti, ker mi je strah otrnil pamet. Pravzaprav je trojica bil že četrti in vsi trije smo hoteli biti tisti četrti in smo tudi nastopali tako eden proti drugemu. Ona je svojo identiteto iskala v četrtem, ampak ga ni bilo doma in jo je našla v bratu, torej ona kot brat, brat kot otrok, jaz kot četrti in četrti je bil, ko je bil doma, vsi trije hkrati, sam.

V črnem se najde tudi belo in rožnato in svetlo. Takrat, ko sta bila še čisto majhna, je bilo najlepše, še danes verjame in živi v tem. Menda je to res, ne vem! Nekaj sprehodov, razigranosti, nekaj veselja je bilo in smeha in dveh, treh zabav pri sorodnikih se spominjam, ko sta plesala skupaj in se je ona tako smejala, je bilo nenavadno. Takrat smo vsi bolj sanjarili, kako bo kasneje, potem ko odrastemo, bomo vsi skupaj bolj pametni.

»Pamet v roke!« Je že pravila njena mama, ki je bila prav tako reva, vdova po avtobusnem šoferju. Toda se je vse potlej izjalovilo, nič ni obrodilo, kajti babica je hotela postati poštna uradnica, da bi vsak dan sedela na toplem in žigosala znamke. To ni postala, ampak kuharica in je med vojno kuhala v izgnanstvu in še prej je pomagala sestavljati svečane jedilnike pomembnim osebam, na primer pisatelju Finžgarju.

Tudi drugim ostalim je kuhala in vedno vlekla na ušesa in gledala kako in kaj. Bila je radovedna, močna ženska. Ponovno se je poročila le zato, da bi na stara leta ne ostala sama in njena pamet jo je spet opeharila, kajti tako so mislili tudi ostali trije starci, ki jim je morala do konca življenja streči. Tako ji je v družbo ostala razdrapana, oguljena, namočena hiša in mi v kaotičnem stanju. Tisti kaos - smo bežali v zadnjem trenutku - zadnjih pet minut pred odhodom vlaka smo morali kilometer do železniške postaje.

In vedno je bilo enako, isto, nikoli nič drugega: jeza in sopihanje; in on je vedno imel kako veliko torbo v rokah, najraje nahrbtnik, bilo je lepo. Verjeti, pomeni ne dvomiti in

biti zadovoljen, brez jamstva; takrat smo vsi verjeli v našo bežečo srečo in dneve, ki so bili pred nami, da bova midva že enkrat zrastle, da bo on že končno kaj odgovoril, ko ga je ona vprašala: »Kaj je kaj no-vega?«

- Pamet v roke - je postalo nekakšno pravilo za začetek dneva. »Bodi no pametna,« se je oglasila vedno, ko je podvomila v moje ravnanje. Dala si je duška, ker se ji je enostavno zdelo, da ji ga daje, in lažje ji je bilo pri srcu. Nekako tako je opravičila samo sebe.

Najbolj pametno je, da ostaneš doma... kot sem kasneje obnovila način njenega mišljenja... in res je ostala, obsejala prikovana na stol v banki, kjer je včasih od mladostne sreče in gole radoživosti žvižgala tudi doma, tako smo vsi vedeli, da je srečna. Srečo je zamenjala za pamet in postala bančna uradnica in tudi on, tam sta se spoznala.

Njena usoda je bila drugačna, a jo je spremenila. Ljubila je nekega Francoza in se pretopila v eno z njim. Tu verjetno ni razlogov, zakaj ni odšla z njim, tu delujejo samo hipne odločitve neznanega vzroka, neke nejasnosti in docela zavrtost, verjetno tudi bojazen pred neznanim. Sicer pa nikoli ni dosti govorila o tem, neugodje pred preteklostjo. To poglavje je zaključila z ugotovitvijo, da vedno moški izbirajo ženske. Laž kot opravičilo pred drugimi, pred svojo lastno neodločnostjo, pasivnostjo. Tu je začela izgubljati svojo lastno identiteto kot ženska, kajti mnogo kasneje je rekla, da ona ni ženska, temveč samo mama. To je pomenilo ne eno ne drugo, kar se je kasneje izkazalo. Če kot mati ni mogla biti ženska in je bila kot ženska delavka, torej moški, je razvila v sebi oboje. Dopoldan je bila moški, popoldan mati, spreminjati spol je čudna stvar. Se sliši smešno, toda vsaj on je ostal moški čez ves dan. Prepričanost, trma, vztrajanje na stališčih, principi, nekaj delati iz principa! Nekako tako se ga spominjam; se-

(dalje na str. 5)

NOVELA

Zahvala darovalcem za novo cerkev Sv. Križa v Mariboru

CLEVELAND, O. - Z veseljem in s hvaležnim srcem sporočam potek naše tako uspešne nabirke za gradnjo nove cerkve sv. Križa v Mariboru. Nabirka še ni zaključena in upam, da se bodo še tudi drugi po svojih močeh potrudili kaj prispevati.

Kolikor mi je znano, je delo gradnje nove cerkve v polnem teku. Zidarji in tudi drugi delavci upajo, da bodo do 1. decembra gradbo spravili pod streho. Daj Bog!

Za gradnjo nove cerkve v Mariboru so darovali sledeči:

\$300 Mr. in Mrs. Frank in Angela Fujs; po \$150 Mr. in Mrs. John Zapašek, Mr. in Mrs. Lojze in Štefka Jarem; po \$100 Mr. in Mrs. Martin Walentschak, Mr. in Mrs. Romano Vitulich, Mr. in Mrs. John Dejak, Mr. in Mrs. Drago Androjna, Neimenovani iz Euclida, Mr. Edward Fujs; \$75 Mr. in Mrs. Janez Goričan.

Po \$50 ga. Kristina Verbič, ga. Gizela Hozian (Chicago), Mr. in Mrs. Frank Urankar, Neimenovani iz Euclida, Belokranjski klub, družina Frank Dolinar (v spomin pok. mame Brecelj), Mr. in Mrs. Lojze Drenik, Mr. in Mrs. Karl Kovač, Mr. in Mrs. Lojze Burjes, Neimenovani iz Euclida; \$40 Mr. Jože Korenčič; po \$30

Mrs. Frances Plut (Kali), Mr. in Mrs. Srečo Gaser, Mr. Štefan Rezonja, Art & Sig Service Co.; \$25 Mr. in Mrs. Anton Koželj.

Po \$20 Mr. in Mrs. Milica Vrenko, Mr. in Mrs. Tom Medved, Mr. in Mrs. Ivan N. vak, Mr. in Mrs. Joseph K. Mr. in Mrs. Florijan Končar, Neimenovani (Richmond Hts.), Neimenovani (Euclid), Mr. Slavc Štepec, Mr. in Mrs. Jože Melaher, Mr. in Mrs. Matija Grdadolnik, Mr. Mrs. Rudi Zupančič, Wil Mlakar (Chisholm, Minn.), Mrs. Evelyn M. Miller; po \$10 Mr. in Mrs. Matija Hutar, Mr. in Mrs. Benedek (Chardon), Mr. Stanley Gnader (Payson, Ariz.); po \$10 Mr. Božidar Zakrajšek, Neimenovani (Euclid), Neimenovani (Euclid Ave., Euclid), Mrs. Mary M. klavčič, Mrs. Paula Dolinar, Mrs. Vidmar, Mrs. Kosem, Neimenovani (Wickliffe), Mr. in Mrs. George Pope; \$5 Ms. Barbara Miskin.

O nadaljnjih darovih bom še poročali.

Najlepša hvala vsem, ki se tako velikodušno odzovejo prošnji za prispevke za gradnjo nove cerkve sv. Križa v Mariboru.

Angela Fujs

Josef's Hair Design



5235 Wilson Mills Rd.
Richmond Heights, Ohio
461-8544 or 461-5538

ED JERSE

FOR

Euclid Council-at-Large

"Ed Jerse is an individual of the highest character and ability. From a solid family, he combines an excellent education, high personal standards, and a demonstrated commitment to public service. Euclid voters have an opportunity to elect a truly outstanding Councilman-at-Large."

—State Representative Ron Suster

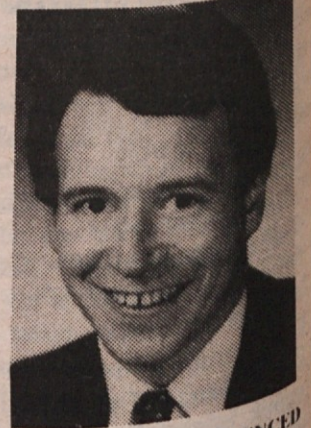
WELL-EDUCATED

- St. Mary's (Collinwood)
- St. Joseph H.S.
- Georgetown University
- Harvard Law School

AN INDEPENDENT DEMOCRAT

ENDORSED BY:

- Secretary of State Sherrod Brown
- Cong. Edward Feighan
- County Auditor Tim McCormack
- State Sen. Lee Fisher
- State Representative Ron Suster
- Ed Eckart
- Cleveland AFL-CIO



QUALIFIED & EXPERIENCED

- Lawyer, Arter & Hadden
- President, St. Joseph H.S. Secondary Education Comm., 1985-87
- Vice-President, Euclid Democratic Caucus
- Shareholder, Slovenian Home
- Euclid resident for over 20 years

Paid for by Ed Jerse for Council-at-Large Comm., Ron & Pat Suster Co-Chairs, 2111 Aberdeen, Euclid, Ohio 44143

Disarrangement ali zmešanost

(Nadaljevanje s str. 4)

veda, če je bil doma in ni pomagal iz dobrote sosedom graditi hiše, je bilo včasih kaj prijetno. Včasih je bil mir. No, včasih je bil resničen mir, smo se tudi smejali, toda konec smeja je bila vedno neka zateglost in grožnja, prekrita s šalo in igro, to ve moj brat.

Sploh je vsak član imel svoj stil, vsak se je obnašal drugače. Ona do brata skoraj vedno prizanesljivo in milo, brat do nje čustveno in nežno, on do nje osorno in moško, to je odločno in poveljniško, vedno v napadu in pripravljenosti, seveda v strahu in do brata v vlogi vesoljskega učitelja. Je učil tudi kaj narobe, enkrat sta se prepirala zaradi zračnice: eden je trdil, da je preluknjana, drugi da ne, in to sta prignala v prepir, trošenje moči.

Ona se je do njega obnašala nekako prizanesljivo, če se seveda nista prepirala. Sama se je izoblikovala v gmoto, ki je vpraševala samo po mnenju in vedno ali vsaj po navadi začela: »Kaj ti (vi) misliš (te) o tem?« brez lastnega mnenja, seveda je lahko potem pometal z njo. On potrebuje žensko z načeli in trdnim mnenjem, ne tako navadno mamo, ki, če ne ve, se razjoče. Njena prizanesljivost do njega se je sčasoma izrodila v prezirljiv nasmešek in to je v njem še bolj vžgalo strasti. Strast do neomajnega vodstva prav zaradi nezaupanja in neznanja, negotovosti, večala se je vsak dan, nekaj let, še več let. Tako je hitel naprej in se razočaran skrival, že od mladosti sem (bežanje pred pijanim očetom, revščino, beli svet, v vojsko, pred vojsko, iz vojske, beg v neznanje, pred dolgočasjem v zakon, v narobe zakon, beg v pomoto, rešitev v pomoti).

Seveda se je ta njen vprašalni stavek kasneje vedno bolj zaostroval in dobival različne prizvoke, nikakor pa ni postal inteligenten. Če je že bil po vsebini, ni odgovarjal času ali njemu. Eno brez drugega, vedno je bilo kaj narobe. Ali je bilo narobe ali nerodno, ne vem. Vse se je po navadi končalo v oblakih z grmenjem in ona je na koncu, skoraj vedno, ob vsakem pogovoru vpila: »Ne deri se!« Dobro se je menjavalo s hudim in lepo z grdim, ne vsak dan, morda vsako uro ali še manj. Različnost in menjava naredita človeka nezaupljivega. Vsakega je vlekel na svojo stran, midva z bratom sva nehote bila priči.

Smo si segali v besedo, začeli vpraševati ob istem času ali pa ne. Včasih nismo več govorili, ves dan. Slika ni tako slaba in okrutna kot se zdi, kajti naša skupnost je najbolj velja-

la takrat, ko smo družinsko sanjarili - in to je nekaj lepega. Sanjarjenje o zelenih gozdovih in livadah, kjer je preživljala srečno mladost, edino tam se je počutila človek; o kolinah, potem smo po navadi vedno kam šli, k sorodnikom in oba sta izdatno pomagala, posebej še on; ob počitnicah na morje, tam nas je naučil jesti ribe in živeti preprosto, naju je tudi naučil plavat. Brat se je vedno jokalo, ali vsaj pogosto. Bil je nežen in cmerav otrok, na fotografijah kot punčka. In jaz sem se do njega obnašala nekako, kot da sem njegov starejši brat in sem ga tudi ščitila ali nabunkala, kot se mi je zdelo potrebno, bila sem višja od njega. Potem se je seveda vedno jokalo in ona ga je hitela ščititi in tolažiti. Nekoč se je v vodi tako jokalo, ker sem ga prestrašila s morskim psom, bilo je smešno, da ni obratno.

Spomini in fotografije so danes živi, toda vse je zabeleženo. Ob gledanju slik: ponavadi nas je on fotografiral, mi pa smo sedeli, stali ali ležali kje na travi ali na tleh in po klopih. Ona se na slikah drži postrani, z rahlim nasmeškom na ustnicah. Ta nasmešek ji je ostal še danes ob vseh priložnostih, tudi če je jezna, žalostna ali razočarana. Sramežljiv nasmešek zasanjanega dekleta se je sčasoma spremenil v nasmešek razočarane, strte žene. Vmes je preteklo 45 let. Na slikah brat sedi vedno zelo blizu nje in končno je bil njen prvi otrok in vsak prvi je ljubljeneec in prvič je najgloblej.

Njeno narocje in njena varnost! Jaz sedim vedno bolj odmaknjeno, samostojno - na neki fotografiji žvečim travo ali duham cvetje, skratka, vedno sem kaj počela, da bi ne bila v kadru. Na eni sliki se slačim, na drugi jočem, potem spet prosim, naj me ne slikajo in podobno. Na studentu, kjer vsi sedimo, nekdo nas je pač takrat poslikal: on z nizkim čelom in gostimi lasmi, toda lepimi, nenavadno razpotegnjenimi očmi in mirnim nasmeškom. Bil je videti mlajši od nje, bolj vesel in ona se že tam poizkuša smejati bolj sproščeno. Njena mama, ki smo jo klicali babica, se na vseh fotografijah drži enako resno, zelo resno, preveč. Vsi, vsaj na tej fotografiji, nosimo usnjene opanke in danes mi je žal, ker je bilo tako lepo.

On je bil vedno izredno koščen. Na babičinem velikem, ogromnem vrtu je zasajal lopato, prevračal zemljo, sadil, sejal - vse v skrbi za družino. Rad je skrbel za nas, najudva, to je poznal, skrbi zanjo ne. Oba sta potem videla v skrbi

KOLEDAR

društvenih prireditev

OKTOBER

25. — Slomškov krožek priredi kosilo v šolski dvorani pri Sv. Vidu.

25. — Slovenski dom na E. 80 St. priredi pečenje školjk.

31. — Slovenski dom za ostarele praznuje 25-letnico z banke-
tom in sporedom v SND na St. Clair Ave.

NOVEMBER

3. — Podr. št. 14 SZZ praznuje 60-letnico z večerjo in božičnico v SDD na Recher Ave. Večerja ob 6.30.

7. — Štajerski klub priredi martinovanje v avditoriju pri Sv. Vidu. Pričetek ob 7. zv. Igrajo Veseli Slovenci.

8. — Mladinski pevski zbor Kr. št. 3 SNPJ ima jesensko prireditev z večerjo in koncertom v SDD na Recher Ave.

14. — Belokranjski klub priredi martinovanje z večerjo in

Novi grobovi

(Nadaljevanje s str. 1)

Frank Zupancic

Dne 21. septembra 1987 je v Lake County West bolnišnici umrl 91 let stari Frank Zupancic, rojen v Pueblu, Colo., nekaj let živeč v Sloveniji in se nato vrnil v ZDA, več let živeč na Glass Ave., vdovec po pok. ženi Mary, roj. Papes, oče Franka ml., Henryja in Lillian Hlabse, tast Rosemarie, Lorette in Roberta Hlabse, brat Jožeta, Marije, Janeza in Polonije (vsi v Jug. in že pok.), 13-krat stari oče, 8-krat prastari oče, zaposlen pri American Steel & Wire 38 let, do svoje upokojitve, član DNIJ pri Sv. Vidu in društva Kristusa Kralja št. 226 KSKJ. Pogreb je bil v oskrbi Zak pogrebne-
ga zavoda, sv. maša je bila v cerkvi sv. Vida, pokopan pa je bil na pokopališču Vernih duš.

za otroke in delu smisel družinskega življenja, ko se živi eden mimo drugega, ne v pogovoru, navezovanju in razmišljanju. Mnogo kasneje, ko sem se njej skušala približati s pogovorom, me je zavrnila, češ da filozofiram, kot da je to nekaj nenavadnega.

Nedvomno je bil čas njene mladosti težak. Biti brez očeta, odraščati v mladinskem domu, najti dom pri tujih ljudeh, ga menjavati in nikoli ne vedeti, kje si doma, koncentracijsko taborišče in misel na dom, življenje brez izobrazbe, v nevednosti, kot žival, brez vzora, povojni čas povojnih odločitev, jo je naredilo negotovo, otopelo, prikrajšano. Postala je vsak dan eno in isto, nikoli ni imela moči pogledati vase in preko. Nekoč, ko sem jo vzpodbujala, naj začne misliti, je rekla, da jo takoj začne boleti glava. Tako je ostalo vse na mrtvi točki.

(konec)

plesom v SDD na St. Clair Ave. Igra Tony Klepec orkester.

14. — Pevski zbor Jadran ima svoj jesenski koncert z večerjo in plesom, v SDD na Waterloo Rd. Igra Joey Tomsick orkester.

28. — Ameriška Dobrodelna Zveza praznuje 77-letnico z banketom in plesom v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

DECEMBER

6. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis., priredi miklavževanje v dvorani sv. Janeza Evangelista.

12. — Društvo sv. Marije Magdalene št. 162 KSKJ ima božičnico v družabni sobi avditorija pri Sv. Vidu. Pričetek ob 2. pop.

— 1988 —

FEBRUAR

28. — Slov. šola pri Sv. Vidu postreže s kosilom v farni dvorani. Serviranje od 11.30 do 1.30 pop.

MAREC

26. — Glasbena Matica priredi svoj spomladanski koncert, združen z večerjo in plesom, v Slov. nar. domu na St. Clair Ave.

MALI OGLASI

FOR RENT

2 bdrm bungalow. Attached garage. Off E. 185 St. Adults only. No pets. Call 951-9487. (79-82)

For Sale By Owner

4 bdrm brick home. Lge lot. Move-in condition. Close to St. Christine's Church. \$63,900. Call 731-2808.

V NAJEM

Stanovanje. 2 spalnici, dnevna soba, kuhinja in kopalnica. Zgoraj. Kličite 431-0628.

Euclid Bungalow For Sale

3 1/2 bdrm. Screened enclosed porch. 2 car garage. Low utilities. Sacrifice — 40's. 731-1486 (78-79)

Dental Assistant Needed

4 days a week. Ability to speak Slovene or Croatian preferred, but not necessary. For interview, call 431-6644. (x)

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

— Simple Wills \$40 —

EDMUND J. TURK
Attorney-at-Law (ODVETNIK)

Total Legal Services
Slovenian National Home
E. 65th & St. Clair — 391-4000

Complete Works of IVAN CANKAR

Collectors' item. - Hard to come by. Best offer over \$150. Write to: 639 Broadway, New York City, 10012 or call (212) 475-0450.

(x)

General Office Accounting Co.
Full-time. Bookkeeping, typing, filing, 10-key adding machine. Must speak Slovenian or Croatian. 881-5158.

(x)

V NAJEM

4 sobe, spodaj. E. 66 St. Kličite 481-2341.

(74-81)

Hiše barvamo zunaj in znotraj. Tapeciramo. (We wallpaper). Popravljamo in delamo nove kuhinje in kopalnice ter tudi druga zidarska in mizarska dela.

Lastnik TONY KRISTAVNIK
Pokličite 423-4444

(x)

FOR SALE

6 pc. dining set, 3 pc. bdrm set, 36 inch gas stove. Call 486-3246 after 6 p.m.

(77-80)

FOR SALE

Spring Hill, Florida. 2 bdrm home. All Appliances. Beautiful view of water. Growing Slovenian community. Low 50's. Write or call for fact sheet and photos. Olga Hockman, 1062 Edgehill, Spring Hill, Florida 34606. Call 1-904-686-3086.

(77, 79)

For Rent

5 rooms, up. St. Vitus area. Also, jars and crocks for sale. Call 431-5572.

(71, 75, 79)

Carst Memorials

Kraška kamneseška obrt
15425 Waterloo Rd. 481-2237
Edina Slovenska izdelovalnica
nagrobni-
h spominikov

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

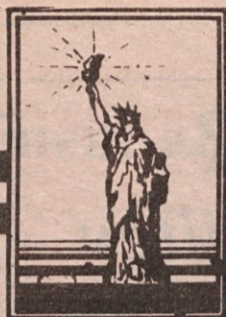
5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)



Coming Events

Saturday, Oct. 24

Collinwood Slovenian Home
Poor Man's Dinner. Music by
Corky Godec.

Sat., Sun., Oct. 24, 25

Exhibit of Slovenian folk em-
broideries at the Beck Center,
17801 Detroit Ave.,
Lakewood from 1 and 6 p.m.

Sunday, Oct. 25

Bishop Slomšek benefit din-
ner at St. Vitus Auditorium
from 11:30 a.m. until early
afternoon. \$6 for adults, \$3
for child's portion.

Sunday, Oct. 25

Slovenian Home on E. 80th
St. will hold their Annual
Clambake by Maple Hts.
Catering. For tickets call
341-7540, or 341-6136, or
641-9072

Sunday, Oct. 25

Zarja Concert, 3:30 p.m., at
Slovenian Society Hall,
Euclid. Tickets \$4 from Zarja
members, Tivoli, Tony's
Polka Village, or Recher
Clubroom.

Saturday, Oct. 31

Slovene Home for the Aged
25th Anniversary dinner, pro-
gram and dance at Slovenian
National Home, 6417 St. Clair
beginning at 5:30 p.m. Johnny
Vadnal Orchestra. Tickets \$25
by calling 481-7763, 531-5627
or 486-0268.



Saturday, Oct. 31

Slovene Home for the Aged
25th Anniversary at Slovenian
National Home, 6417 St.
Clair. Cocktails 5:30, dinner
6:30, program 7:30, dancing
8:30. Music by Johnny Vad-
nal. Donation \$25. For tickets
call 481-7763, 531-5627, or
486-0268.

Children's Chorus Concert and Dinner-Dance set for Nov. 8th

The Slovenian Junior Chorus
of Circle 2 SNPJ, under the
direction of Cecilia Dolgan,
will present a Fall Dinner-
Dance and Program on Sun-
day, Nov. 8 at Slovenian
Society Home, 20713 Recher
Ave., Euclid.

The dinner will be served at 3
p.m., the program will be at
4:30 p.m. and music for dan-
cing by the Sumrada Brothers
Orchestra will follow the con-
cert.

The tickets are \$9 per person.
Children are half price.
Tickets are available in ad-
vance from members or at
Tony's Polka Village, 971 E.
185 St.

Sunday, Nov. 1

Button Box Bash at Collin-
wood Slovenian Home, 15010
Holmes Ave., beginning at 1
p.m. Jam session at 5 p.m.

Tuesday, Nov. 3

Slovenian Women's Union
Br. 14 Christmas in November
observing 60th anniversary at
the Slov. Society Home on
Recher Ave. Dinner 6:30 p.m.
Donation \$8.00. For tickets
call Martha Koren 585-4227.

Saturday, Nov. 7

Lorain Slovenian National
Home presents "Night in
Slovenia" featuring buffet
dinner, concert with Fantje na
Vasi, and dance with John
Detelich Orchestra of
Youngstown, Ohio and Lorain
Slovenian Button Accor-
dionists.

Sunday, Nov. 8

Fall Dinner-Dance and Pro-
gram of Slovenian Junior
Chorus, Circle No. 2 at Slove-
nian Society Home, Recher
Ave., Euclid.

Sunday, Nov. 8

Dinner-Dance-Concert
presented by Slovenian Junior
Chorus Circle 2 SNPJ, 3 p.m.
at Slovenian Society Home,
20713 Recher Ave., Euclid.
Tickets from members or at
Tony's Polka Village, \$9.

Saturday, Nov. 14

Jadran Fall Concert - Dinner
- Dance at SWU on Waterloo
Rd. Joey Tomsick Orchestra.

Saturday, Nov. 14

Belokranjski Club St. Mar-
tin's Day dinner and dance at
Slov. Home, St. Clair. Dona-
tion \$14. Call 481-3308 or
289-0843.

Friday, Nov. 27

Collinwood Slovenian Home
Annual After Thanksgiving
Dance. Music by Johnny Vad-
nal Orchestra.

Saturday, Dec. 12

St. Mary Magdalene Lodge
162 KSKJ Christmas Party,
St. Vitus Social Room 2 p.m.



Some American Indians once
thought it would turn their
hair white to touch a snake.

Slovenian National Home Brunch is Successful

The committee of the
"Friends of the Slovenian Na-
tional Home," wishes to ex-
press its appreciation to the
many Friends and other guests
who attended the brunch that
was held on Sunday, Oct. 11 at
the St. Clair Slovenian Na-
tional Home. By the many
complimentary remarks from
those who were there, we can,
without hesitation, report that
in all respects, the event was a
great success.

Through the combined ef-
forts of Jean Krizman and
Steffie Smolic, and with the
help of other members of the
committee, the buffet table
was laden with a splendid ar-
ray of tempting, tasty foods.
There was juice, ham, eggs,
turkey tetrazzini, potatoes,
spinach, fruit cups, pastry,
palachinke, (and I probably
missed a few), all deliciously
prepared and then served by
other members, all doing
volunteer service.

Seating arrangement was in
the main auditorium. Here,
around the attractively
decorated tables, the diners, in
the company of their friends,
or newly made friends, en-
joyed the delicious brunch of-
ferings, and engaged in an ex-
change of pleasantries. The at-
mosphere of the whole after-
noon was one of relaxed en-
joyment and satisfaction.

Holiday Festival features world's largest gingerbread

The Junior League of
Cleveland, Inc. will present
the 1987 Holiday Festival at
the Cleveland Convention
Center Nov. 27 through Dec.
6. Festival hours are 11 a.m. to
4 p.m. Sundays through
Thursdays, and 11 a.m. to 9
p.m. on Fridays and Satur-
days.

The Festival will be family-
oriented and open to the
public free of charge. This
year it will feature the world's
largest gingerbread house, ice
skating for children of all
ages, hands-on activities and
crafts in addition to the tradi-
tional showcase of holiday
trees and galleries.

Festival-goers will help con-
struct the world's largest
gingerbread house which will
be certified in the *Guinness
Book of World Records*. It
will have several thousand 4" x 6" gingerbread bricks, solid
chocolate for the cor-
nerstones, and frosting for the
ceiling and trim. It will be 18
feet high. Only children will be
permitted inside for the in-
terior construction.

Throughout the brunch
hours, the Slogar orchestra,
combined with Duke Marsic
and his clarinet, provided a
background of pleasing music,
both for listening and dancing.
Featured entertainment was a
program of songs by the vocal
trio of Kenik, Mihelich, and
Price.

As the event drew to a close,
and our guests prepared to
depart, along with their ex-
pressions of praise and
satisfaction, came a most
often asked question, that is,
"How soon will you have
another brunch?" How nice to
know how pleasing it was. We
thank you all.

Several announcements were
made during the course of the
afternoon. First we heard that
the membership of the
"Friends of the Slovenian Na-
tional Home" is nearing the
600 mark. We are pleased and
grateful. But should we be
satisfied with that number? Of
course not. We need many
more of you. If you haven't
joined yet do so now and be
proud to be a "Friend of the
Slovenian National Home."
We need you and you and you.

The other important an-
nouncement made was that the
St. Clair Board of Directors of
the SNH, unanimously
selected Carolyn Budan as
their Woman of the Year! The
announcement was greeted
with applause and cheers of
approval. Carolyn has
devoted many of her years to
the cultural and service ac-
tivities, not only in the area of
the St. Clair Home, but has
spread her talents and support
throughout a great many of
our communities, city and

Donations:

Thanks to the following for
their donations to the
Ameriška Domovina:

John and Helga Ambrozic,
Willowdale, Ont., Canada —
\$8.00

Rose Miklich, Cleveland —
\$5.00

Lillian Hlabse, Richmond
Hts., O., in memory of father
Frank Zupancic — \$50.00

Milan and Barbara Pavlov-
cic, Euclid — \$7.00

Milka Medved, Mississauga,
Ont., Canada — \$7.00

Mr. and Mrs. John Brodnick,
Willoughby, O., in memory of
Josephine Repar — \$15.00

John Stempihar, Wickliffe,
O. — \$7.00

Marija Merala, Davis, Calif.
— \$17.00

Marion A. Simoncic,
Mayfield Hts., O. — \$7.00

beyond. It is fitting that she be
given this much deserved
recognition.

On many occasions, Carolyn
has stated that the St. Clair
Slovenian Home is like a se-
cond home to her. Here,
throughout the years, she has
witnessed many cultural and
social events. Even more im-
portant to many of us who
know her well, is her record of
self-giving of her talents, and
active participation in cultural
events. Most outstanding has
been her gifted voice, with
which she brought pleasure to
many, particularly as a
member of the area choral
group, Glasbena Matica.

In recognizing the merits and
objective of our "Friends"
organization, Caroline im-
mediately became a staunch
charter supporter. Then at our
get-acquainted brunch in May,
for charter members, she in-
creased her support and
became a Life Time member.
Our campaign for membership
is an ongoing process, and we
encourage you to lend your
support by becoming a
member. We need you.

Publicity Committer

Recipe

MICROWAVE CONFETTI STUFFED PEPPERS

Makes 20 appetizers at
\$2.76.

5 small sweet peppers, red,
green and/or yellow

1/2 cup chopped onion (1
medium-size)

2 ounces chopped mush-
rooms (about 1/2 cup)

1 cup shredded Cheddar
cheese (about 4 ounces)

Crumbled bacon, sliced green
onion and sliced pimiento for
garnish (optional)

Cut peppers into quarters;
core and seed. Place on
11-inch microwave-safe quiche
pan or platter. Cover with
microwave-safe plastic wrap.
Microwave at full power 3
minutes, rotating dish one-
quarter turn after 2 minutes.
Cool slightly.

Combine onion and
mushrooms in 9-inch
microwave-safe pie plate.
Cover with microwave-safe
plastic wrap. Microwave at
full power 2 minutes.

Spoon onion-mushroom mix-
ture onto pepper quarters.
Sprinkle with cheese.
Microwave, uncovered, at full
power 2 to 3 minutes until
cheese melts. Garnish with
crumbled bacon, green onion
and pimiento, if you wish.

Steve Shimits

Power of water: Seeping through water-soluble limestone, water forms some spectacular pits and hollows. Mammoth Cave in Kentucky has passageways totalling 235 miles in length. The "Big Room" in Carlsbad Caverns, New Mexico, has a floor space of 14 acres with the ceiling peaking at 370 feet above the lowest point. The deepest cavern is in the U.S.S.R., the "Snezhnaya" at 4,397 feet.

Predictions —

"Train travel is not possible, because passengers, unable to breathe would die of asphyxiation." — Dr. D. Lardner, Astronomer, University College, London. Late 19th century.

"Even if the propeller had the power of propelling a vessel, it would be found altogether useless in practice, because the power being applied in the stern, it would be impossible to make the vessel steer." — Sir Wm. Symonds, British Navy, 1837.

"In spite of rumours to that effect, the building of roads devoted to motor cars is not for the near future." — Harper's Weekly, 1902.

"The 'horseless carriage' is a luxury for the wealthy. It will never come into as common use as the bicycle." — Literary Digest, 1889.

"Airplanes are interesting toys, but of no military value." — Marshall Foch, 1911.

"1930 will be a splendid employment year." — U.S. Dept. of Labor in 1929.

"By 1980, all power (electric,

Lecture on volcanoes

Volcanoes, because of their awesome power, have always fascinated people. One who has been especially fascinated is Dr. William G. Melson of the Smithsonian Institution who has developed a career studying them.

Melson, a geologist, will talk on "Volcanoes: Destroyers and Rebuilders," on Friday, Oct. 30, 8 p.m. at The Cleveland Museum of Natural History, Wade Oval, University Circle.



Lady Killer
Great American
Smokeout/Nov. 19
AMERICAN
CANCER
SOCIETY

atomic, solar) is likely to be virtually costless." — Henry Luce, 1956.

"Speaking movies are impossible. It will never be possible to synchronize the voice with the picture." — D. W. Griffith, 1920.

Herbert Hoover, while president, suggested closing the patent office, since everything worthwhile had been invented. 1930.

"The world tells its own tale and in its general decadence bears adequate witness that it is approaching its end. There is less rain in winter to encourage the growth of seeds; springtime is not now so enjoyable or autumn as fruitful; the quarries as if from weariness, gives less stone and marble and the gold and silver mines are already worked out... Everything in these days is rushing to its doom" — Cyprian of Carthage, A.D. 250.

St. Vitus Mothers Communion Nov. 1

The St. Vitus Christian Mothers Club will have a Corporate Communion at the 9:15 a.m. Mass on Sunday, Nov. 1. Everyone is asked to attend.

We will have reception of new members into the Archconfraternity on Wed., Nov. 4 at 6:30 p.m. Everyone is urged to attend.

Our regular meeting will be held in the auditorium at 7:30 p.m. on Wed., Nov. 4. Our

Thanks

The Ladies of Maximillian Court No. 2268 Catholic Order of Foresters want to acknowledge and thank all the members who helped in various ways, as well as the businessmen and wonderful friends who donated gifts and prizes. Especially we are grateful to the many persons who attended the card party to make it such a big success. God bless you all.

Bertha Vidmar, Reporter

speaker will be Father William Jerse, associate pastor at St. Vitus. His topic will be "Divorce, Annulment, and Remarriage in the Catholic Church."

We will have Split-the-Pot and refreshments. This month we will have our Sunshine Raffle. Everyone is asked to bring a \$1 or more "little gift" for the raffle.

We will have our annual Bake Sale on Sat., Nov. 14 from 3 p.m. to 6 p.m. and Sunday, Nov. 15, 8 a.m. to 1 p.m. Baked goods may be dropped off starting at 1:00 p.m.

In closing I would like to thank all of our generous ladies. Without your help, we could never accomplish all the good things we do. I know how busy some of our mothers' schedules and want you to know how truly grateful we are for all your help.

Mrs. Beverly Hetman
Publicity Chmn.

Jack Hudson seeks Cleveland judgeship

Jack H. Hudson, Democrat, is seeking a seat on the Cleveland Municipal Court during the general elections, Tuesday, Nov. 3.

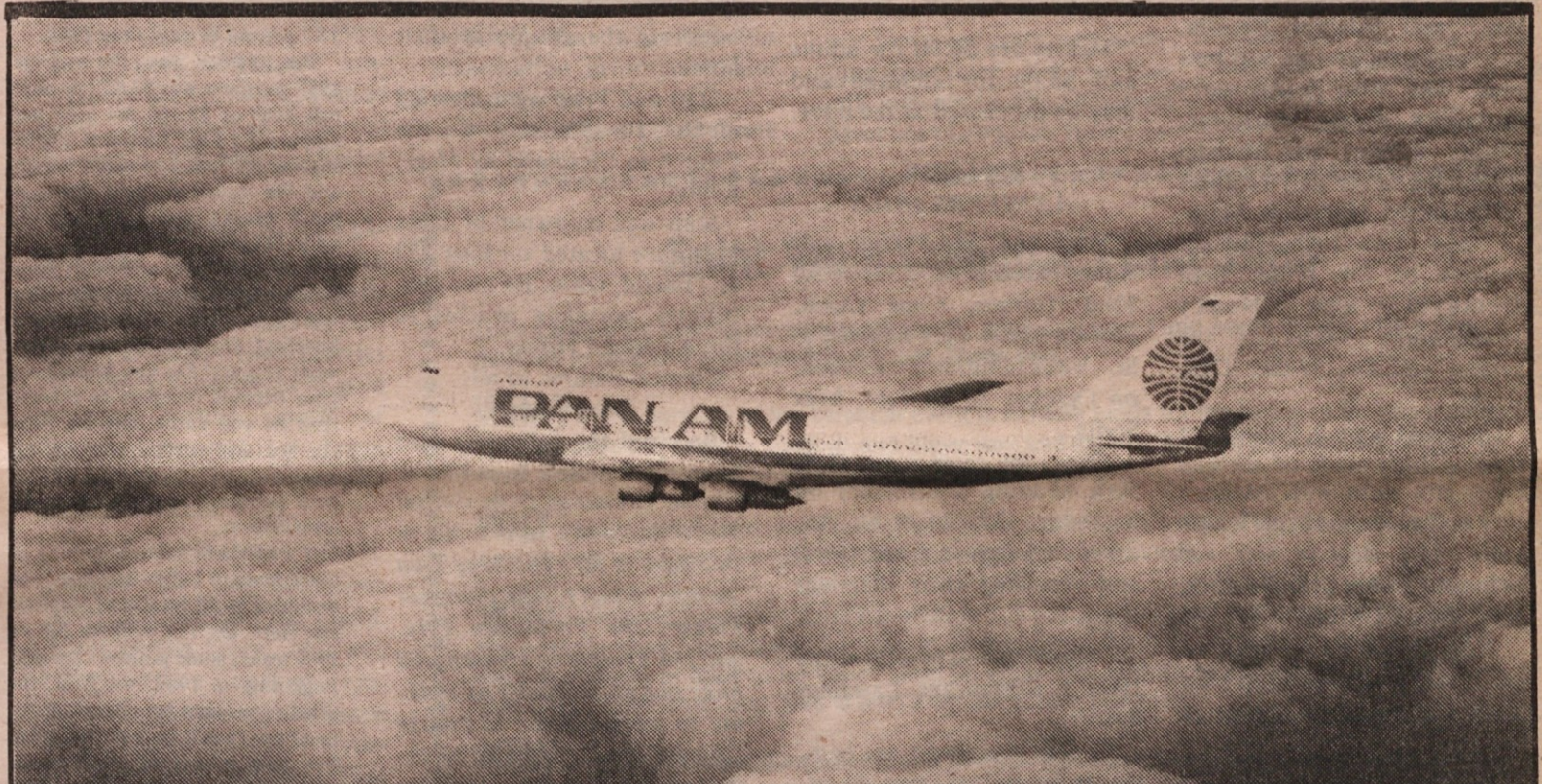
Hudson was Assistant County Prosecutor for 16 years, having been named "Prosecutor of the Year."

He is an experienced criminal trial attorney in the Major Trial Division. He has been prosecutor for 108 murder cases. Besides that, he has been lecturer at Ohio Judicial College, C.W.R.U. Medical and Law School and Cleveland Marshal Law School. He is also a practicing registered pharmacist.

He has been endorsed by most labor groups and ethnic organizations.

Krofe Sale

The Ladies of the Slomšek Krožek group will hold a Krofe Sale on Sat., Oct. 24 at St. Vitus Social Room, at usual time.



THE ONLY U.S. AIRLINE TO YUGOSLAVIA

Pan Am makes it easy to go home again. Because Pam Am is the only U.S. airline that flies to Belgrade, Dubrovnik and Zagreb with convenient schedules and great service from over 30 cities throughout the U.S.

And if you're thinking about bringing someone from home to visit you, Pam Am makes it easy to buy a ticket for them right here in the U.S. So don't just think about home, experience it again with Pam Am. For reservations and information call your Travel Agent or Pam Am at 1-800-221-1111.

EXPECT MORE FROM PAN AM





Memo from Madeline

BY MADELINE D. DEBEVEC

Znidarsic-Nicosia Wedding

Mary Claire Znidarsic, daughter of Dr. and Mrs. Adolph Znidarsic of Euclid, Ohio was married to **Dr. Nicholas Edward Nicosia**, son of Dr. and Mrs. Nicholas Nicosia of Rochester, New York on Saturday, August 1st at St. Paul Church, Euclid, Ohio. Father Edward Mehok of Borromeo Seminary was the main celebrant of the Nuptial Mass and the concelebrants were Father Francis Mulvanity, pastor of St. Paul's, Father Victor Cimperman, Father Ronald Torina, S.J., and Father Lawrence Ober, S.J.

The bridal party consisted of six couples. Madeline Znidarsic was maid of honor for her sister and Edward Nicosia, brother of the groom, was best man. The other bridal party members were Margaret, Philip, Robert, and Michael Znidarsic, sister and brothers of the bride; Madonna, Maryjo and Lawrence Ogrinc, cousins of the bride, Beth Gemayel and Nancy Wallenhorst, sisters of the groom and Dr. Walter Dek, friend.

The bride wore a Priscilla of Boston dress made of antique ivory silk satin with Alencon lace bodice and a chapel length train. Her Belgian lace veil belonged to her grandmother, Mrs. Frank Grdina.

John Znidarsic, brother of the bride, a teacher from New York City, was the soloist at the Mass.

After a reception at the Villa di Borally Party Center, the

couple honeymooned in Jamaica. Dr. Nicosia is a dental resident at Rochester General Hospital and Mary is the manager of Limited Express at the Market Place Mall in Rochester. The newlyweds are residing in Rochester, N.Y.

* * *

Slomšek Dinner

The Slomšek Association of Cleveland is sponsoring its annual Roast Beef and Chicken Dinner on Sunday, October 25 at St. Vitus School Auditorium. The full course dinner includes dumpling soup, roast beef or chicken complete with the trimmings and dessert.

The dinner is being prepared by the Ladies of St. Vitus and St. Mary's Parish.

Tickets are \$6.00 for adults and \$3.00 for children and may be purchased at the door.

* * *

GOLDEN ANNIVERSARIES

Mr. and Mrs. Tino and Agnes Modic of 1301 S.E. 32nd Terrace, Cape Coral, Florida 33904 were married at St. Vitus Church, Cleveland on October 23 by Rev. Max Sodja.

They are celebrating their 50th wedding anniversary on Saturday, Oct. 24 at St. Andrew's Church in Cape Coral and renewing their marriage vows.

A reception will be held at the Helm's Restaurant Landings Resort.

All four daughters are coming from out-of-town to attend this happy occasion as

well as Agnes' sister Jean from Texas.

Also on Oct. 24 Tino is celebrating his 73rd birthday.

Many of their old friends from Cleveland and other parts of the United States are joining them in this celebration.

* * *

On Saturday, October 10, **Stan and Fran (Walland) Erzen**, 22561 Chardon Rd., Euclid, Ohio 44117 celebrated their Golden Wedding Anniversary.

A party was held in their honor and planned by their son, Bob, daughter-in-law Susie and grandchildren Tanya and Alex who came from Darien, Connecticut for the festive occasion.

Fifty relatives and friends spent an enjoyable evening honoring the couple at their home.

Stan and Fran were married on Oct. 10, 1937 at St. Cecelia Church in Cleveland by Msgr. Reilly.

Stan was co-owner of Lake Furniture located on East 222 St., Euclid, Ohio. He also contributes nostalgia articles to the American Home.

Congratulations to all.

Travel News

Received the following card from the People's Republic of China: *Greetings from China! We've certainly seen a lot in two days so far. The huge Tian'anmen Square, the Summer Palace, the Forbidden City, and the Temple of Heasen. All huge places, so plenty of walking to work off the 12 course Chinese meals! And we're using chopsticks, too. Monday we'll go to the Great Wall.*

Esther & Ray Rossman and our four daughters

* * *

25th Anniversary for SHA Dinner

The Slovene Home for the Aged is marking its 25th Anniversary of founding with a banquet at the Slovenian National Home on Saturday, Oct. 31. For ticket reservations call 481-7763.

* * *

Slovenian Embroidery on Display

"Goddesses Nineteenth and Twentieth Century and their Eastern European Embroideries Offspring," is the title of a display of embroidery Oct. 24 and 25 at the Beck Center for the Cultural Arts in Lakewood, Ohio. It is presented by the Extensions Division, Department of Education, The Cleveland Museum of Art.

The Center is open from 1 to 6 p.m. both days. Besides Slovenian, embroidery displays will be from Croatian, Hungarian, Polish, Romanian, Russian, Ruthenian, Slovak and Ukrainian societies.

Some of the displays were lent by Olga Mauser, Zdenka Zakrajsek, Rev. Joseph Boznar, and Mimi Stibil.



Stan and Fran Erzen

YOUR FINANCIAL FITNESS

EMPLOYEE BENEFITS

by John Telich, CLU

Do you know how much your on-the-job benefits are worth? According to the U.S. Chamber of Commerce, employee benefits, which made up 18.7 percent of payroll costs in 1951, doubled to 37.7 percent of payroll in 1985.

Put another way, the average 1985 payment was \$3.95 per payroll hour or \$8,166 per year per employee. This includes profit sharing and pension plans, health and life insurance, paid rest and lunch breaks, and other agreed-upon benefits.

You may not consider your lunch hour a fringe benefit. But what about your other employee benefits? Do you know exactly what you get? Do you know how your benefits compare to others? And do you know how the 1986 tax law and current cost-cutting measures by employers affects your benefits? Here's some basic information:

- **Pension** benefits, according to the Bureau of Labor Statistics, are provided by 80 percent of employers. Here, the Tax Reform Act of 1986 makes some positive changes: Beginning in 1989, you'll be entitled to pension benefits at retirement age (you'll be "vested") after five years of covered employment instead of the present ten or, under a graduated plan, over a seven-year period instead of the present fifteen. Moreover, pension benefits accrued after 1989 can't be reduced by more than 50 percent because of the social security payments you receive. If you don't have a pension, or feel that your pension won't be adequate, consider supplementing your retire-

ment income by purchasing an annuity or life insurance.

- **Health insurance** for employees, fully paid by the employer, is provided by 61 percent of companies, with 42 percent providing fully-paid dependent coverage. Dental care is included in 76 percent of the plans, vision care in only 35 percent. Health insurance costs are rising fast, however, and more and more employers are turning to employees to shoulder part of the expense. According to surveys by The Equitable Life Assurance Society of the United States, the most frequent changes include requiring a second opinion before undergoing surgery, increasing deductibles, and incorporating features (such as outpatient coverage) designed to reduce unnecessary hospitalization. You may also find your employer offering a flexible benefit plan under which you can trade off benefits you don't want for those you do. With a flexible benefit plan, for example, you might trade off health insurance coverage, if you're adequately covered under your spouse's plan, for increased life insurance. If you don't have enough group health insurance, to cover catastrophic illness, you may want to consider buying supplemental coverage.

- **Life insurance** of at least two times annual salary is provided by 40 percent of companies. Others provide an amount equivalent to annual salary, sometimes up to a predetermined limit, or a flat dollar amount. This group life insurance is a good thing to have, but probably isn't enough to protect your family. Figure out how much money your family will have in the event of your death and how much it will need; then talk to your insurance agent about additional coverage.

KEY FINANCIAL TERMS

Wending your way around the world of finance is a lot easier if you understand the language. Here's a dictionary of some fundamental terms:

- **Annual percentage rate (APR).** The yearly cost of credit, expressed as a percentage, which lenders must provide to enable borrowers to compare costs of different loans at different institutions.

- **Balloon loan.** A loan repaid in smaller equal installments, with a final large payment at the end.

- **Compound interest.** Interest earned on both the principal amount and on interest, contrasted to simple interest which is earned only on the principal amount. You earn more on savings and pay more on debts when interest is compounded.

- **Debit card.** The opposite of a traditional credit card, with which you make purchases and are billed for them later. With a debit card, used at an automatic teller machine or in a store, funds are immediately and electronically withdrawn from your account.

- **Float.** The period of time between authorization of payment and the payment itself. You take advantage of the float when you charge purchases near the beginning of a credit billing cycle so that you won't be billed for several weeks.

- **Lien.** A creditor's claim against property. A contractor may have a lien against a house until a home improvement loan is paid in full.

- **Line of credit.** Your maximum borrowing ability; for example, the amount you can borrow on a bank credit card or overdraft checking account.

- **Liquidity.** Refers to the ability to convert assets into cash. Cash is liquid because it can be used as is; mutual fund shares, common stock and certificates of deposit are liquid because they can be quickly sold and converted to cash. A house, while it may potentially be worth a great deal, is not a liquid asset.

- **Variable rate loan.** Consumer loans with a variable rate of interest pegged to an index such as the prime rate. Initial monthly payments are usually lower than on conventional fixed-rate loans, but rising interest rates can lead to rising payments.



Dr. and Mrs. Nicholas Nicosia

THOMAS G. LOBE

Attorney-at-law — Odvetnik

833 Leader Building
Cleveland, Ohio 44114
(216) 621-2158

Wills — Probate — Real Estate
Auto Accidents and Workers Compensation
(Initial consultation - No Charge)

Slovenian Folk Art at the Beck Center

The Slovenian American National Art Guild wishes to remind you that the final opportunity to visit the Exhibit of Folk Embroideries at the Beck Center, 17801 Detroit Avenue, Lakewood, will be October 24th and 25th. Hours are 1:00 to 6:00 p.m. both days.

The entire exhibit has been planned by The Cleveland Museum of Art under the direction of Mr. Andrew Shakalis, Director of the Extensions Division, Department of Education. The main portion, "Goddesses and Their Offspring, 19th and 20th Century Eastern European Embroideries," is on loan from the Roberson Center for the Arts and Sciences in New York, and is augmented by nine area nationalities who have gathered individual pieces of handwork from their communities, pieces which were then carefully selected by the Art Museum for inclusion in the show.

Those who have worked in the ethnic scene, whether in music, dance, literature or art, realize that folk art and folklife activities are usually an effort limited to one's own heritage and done with a shoestring budget. In comparison, it is almost mind boggling to understand the many resources available to an institution such as The Cleveland Museum of Art which were used in the preparation and planning of this exhibit.

The coordinated colors of display cases, display tables and wall panels were all executed in such a way so as to complement the elegant hand-worked embroideries. When viewing the exhibit, you will realize the importance of being a supporter of this professional effort by a museum which is recognized throughout the world and is acknowledging the importance of ethnicity in America by recognizing as legitimate the art of its many peoples.

Quiet beauty radiates from the exhibit, a reminder of past generations motifs and symbols. There is the awareness that this past relates to the present, to the very life that is a part of today's people, with a sincere deep respect for what had been and still is. And yes, the Slovenians are a part of the happening.

Slovenian embroideries exhibited are as follows:

1) CHASUBLE and BURSE. Loaned by Father Joseph Boznar. Gold brocade fabric, polychrome silk thread and gold wrapped thread embroidery on a blue silk faille panel, floral folk motif. Early 20th century.

2) AVBA. Loaned by Olga Mauser. Gorenjska. Embroideries on a black velvet band in gold wrapped thread; wheat, grapes, flowers motif. Traditional married woman's headdress until about the age of 50. 1977.

3) PECA. Loaned by Olga

Mauser. Bela Krajina. Linen; white cotton thread embroidery with cutwork, knitted lace. Traditional married woman's headdress. Latter 19th century.

4) ZAVIJACA (ZAVI-JACKA). Loaned by Zdenka Zakrajsek. Gorenjska. Made in Maribor, Stajerska, by Antonia Colaric. Embroideries on a black velvet band in gold wrapped thread, motif of flowers branching from hearts. Traditional unmarried girl's headdress. 1970.

5) SPLASHER CLOTH. Loaned by the Slovenian American National Art Guild. White cotton fabric, blue and rose cotton thread embroidery, carnations and grape motif, the design of the stylized carnations indicates that this is an old piece. The florals branch from the heart in threes. Date unknown.

6) Zegin basket cover (Small size). Loaned by Ivanka Tominec. White cotton fabric, blue cotton thread embroidery, traditional lamb and floral motif, commercial lace. 1962.

7) TABLE SCARF (Small size). Loaned by Doris Sadar. Commercial blend ecru fabric, red and green cotton thread embroidery, contemporary carnation motif in cross stitch. 1961.

8) TABLECLOTH. Loaned by Father Joseph Boznar. Designed and sewn by Marija Mauser. Bobbin lace edge made by Mrs. Habjan, Marija's mother. Linen, polychrome cotton thread embroidery, bobbin lace in pogacke pattern (tr. flat round cakes), traditional hearts and floral motif. 1935.

The last lecture in a scheduled series of activities will be October 24th at 2:30 p.m. given by Frances Babic, its title is "Croatian Folk Art: National Costume." Mrs. Babic is a member of the Slovenian American National Art Guild and worked on the "Splasher"

booklet. You will find her presentation informative and well prepared.

We invite you to celebrate

our Slovenian culture by attending this exhibit. Your support will indicate to The Cleveland Museum of Art that future ex-

hibits of the folk arts in Cleveland are needed and appreciated.

Doris Sadar, Publicity



Saint Vitus Calendar Fund 1988

Listed below are brief explanations for the St. Vitus Calendar Fund event. Please take a few minutes to read and consider this request. Thank you.

WHAT: The purpose of the calendar event is to raise funds for the future of St. Vitus parish. This includes the schools (English and Slovenian) and parish. This will be a six-year project to meet with the 100th year anniversary of St. Vitus in 1993.

WHY: Each parish is to share responsibility for planning its future. The calendar event is but one way we will share the future financial obligations for St. Vitus.

WHO: We anticipate each adult parishioner will purchase at least one calendar per year for the next six years. We are also forming an Alumni Association to contact those persons who have in one way or another benefited from St. Vitus. The cost for each calendar is only \$30, less than 10 cents per day. This is also a tax-deductible donation.

HOW: Only 4,000 calendars will be sold in 1988. There will be a winning number each day. The drawing will be held each Monday. Approximately \$24,700 in gifts will be given in 1988 in the following manner: 306 days \$50; 53 days \$100; 4 days \$500; and 2 days \$1,000. Only numbers 0000 through 3,999 will be valid numbers. A number will be assigned to you.

WHERE: You may complete the coupon below and return in the weekly collection plate or to: St. Vitus Calendar Fund, c/o St. Vitus Rectory, 6019 Glass Avenue, Cleveland, Ohio 44103. Contact Matt Nousak (391-6687) or Frank Kuhar (881-4327) for more information. Return ONLY with a check or official money order. Please DO NOT include cash for your own safety. We have included an envelope for your convenience with this leaflet.

Your return check/money order will be your receipt. The calendar(s) will be mailed to you in four to six weeks. You may purchase more than one calendar; and also consider purchasing a calendar as a birthday/holiday/etc. gift for someone.

Thank you for your time and continued support of St. Vitus.

ST. VITUS CALENDAR COMMITTEE

Clip and return with check or money order in envelope. Thank you — hvala lepa

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Telephone _____ Gift ☐ Yes ☐ No For whom: _____

NOTE: ONE CALENDAR PER COUPON. YOU MUST COMPLETE A COUPON FOR EACH CALENDAR.

Recent Deaths

FRANK E. TUREK

Frank E. Turek, 54, died last week. He was the husband of Joan (nee Sarisky), father of Charlene Cook, Jean Stefanov, Frank, Jimmy, and Nancy; son of Frank A., brother of John and Marie Kromar.

Mr. Turek was well known for his musical talent on the accordion, having played for many years until the time of his death at the Hofbrau Haus on E. 55th, near St. Clair. In his youth Turek had his own band and had a radio show featuring his orchestra playing polka style music. He later owned a tavern at Madison-on-the-Lake for many years.

He was a member of St. Vitus Lodge No. 25 of the KSKJ, actively bringing his family to the dinners and breakfasts and parties sponsored by the fraternal organization.

The funeral was Monday, Oct. 19 at Immaculate Conception Church in Madison, Ohio.

ANTON ZUPANCIC

Anton Zupancic of Mt. Iron, Minnesota died suddenly Monday, Oct. 19.

He was the husband of the late Cecilia (nee Vidmar), father of Tony, John, Joseph and Theresa, brother of Leo (Euclid, O.), Louis Zupancic and Maria Uhan of Slovenia. He was also the cousin of Anna Lah (Cleveland).

Mr. Zupancic came to the United States after World War II. He was from Vas Jezero, Trebnje of Slovenia.

Funeral Mass and burial is today, Oct. 23 in Mt. Iron, Minn.

HELEN UKERTIS

Helen Ukertis (nee Holzheimer), 79, owner and operator of Helen's Delicatessen at 7013 St. Clair Ave. for 30 years, passed away on Saturday, Oct. 10 after a long illness.

Helen was born in Cleveland. She lived at her present address on E. 72 St. for 12 years.

She was the widow of Anthony, the sister of Theresa Hoffman and the following deceased: John, Ann Pleshinger, George, Marie Chantish, Raymond and Robert. She was the dear friend of John Cox and Faye Driver.

Friends called at Zele Funeral Home, 6502 St. Clair Ave. Services were at St. Philip Neri at 10 a.m. Interment at Calvary Cemetery.

JOSEPH TERCEK

Joseph E. Tercek, 72, was the husband of Molly (nee Mer-var), father of Thomas (wife, JoAnn), Mrs. Jack (Barbara) Reichenbach, grandfather of Michael and Shanna Tercek, brother of Luke (dec.), Charles, John, Jennie Skerl, Sr. Mary Luke, O.S.U., Molly Habjan, Josephine Reagan.

He was an amateur radio operator.

Contributions to the Slovene Home for the Aged would be appreciated by the family.

Funeral Mass was Wed., Oct. 14 at St. Felicitas Church, interment in All Souls. Friends were received at Brickman and Soft Funeral Home, 21900 Euclid Ave., Cleveland.

MARJAN JELERCIC

Marjan Jelercic, 57, died Monday afternoon, Oct. 12 at the Richmond Heights General Hospital.

He was the husband of Elvira (nee Porta); the father of David I.; the grandfather of Alan and Cynthia; and the brother of the following of Yugoslavia: Victoria Skapin, Frank and Milan.

He was born in Vrabče, Slovenia in 1930 and came to the U.S. in 1968. He lived in Cleveland until 1973, when he moved to Euclid. He was a foreman at Risher and Company in Euclid where he had been employed since 1968. He was a member of AMLA Lodge No. 10.

The Funeral Mass was Thursday, Oct. 15 at St. Vitus Church. Interment was at All Souls Cemetery. Grdina Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., handled the funeral arrangements.

MATHEW BOKOVITZ

Mathew Bokovitz, 79, a former resident of East 67th St. and St. Clair passed away in University Hospitals on Tuesday, Oct. 13 after an illness. Mathew was born in Fada, Yugoslavia and came to the U.S. in 1920.

He was employed at Fisher Body for 21 years as an assembler. He retired in 1973.

A resident of Brookpark for the past three years, Mathew is survived by his wife, May (nee Modey) and children Walter (Madison, Wis.), Edward, Cecilia (Gray) and John (Tucson, Ariz.). He is grandfather of 13 and the brother of John and Mary DiMauro, and the following deceased: Joseph, Andrew, Martin, Michale, Anthony and Helen.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., where services were held Friday, Oct. 16 and at St. Vitus Church. Interment in Holy Cross Cemetery.

MARY S. PIRC

Mary S. Pirc (nee Szabo), 83, a former resident of East 172 St. for 30 years, passed away in Euclid General Hospital on Tuesday, Oct. 20 after a long illness.

Mary was born in Romania and came to Cleveland in 1907.

She was the widow of Anthony who passed away in 1973, the dear mother of Robert and Donald, grandmother of seven and great-grandmother of four. She was the sister of Clara Fortney and the following deceased: Helen Fekete, William, Bert and Irma.

Friends called at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. where services will be held today, Friday, at 10 a.m. Interment in All Souls Cemetery.

CARMELLA JUDNICK

Carmella Judnick (nee Pintar), 73, passed away in Holy Family Home on Tuesday, Oct. 20 after a brief illness.

She was employed as an inspector for the Weatherhead Co. for about 10 years. She was a member of AMLA Lodge No. 26.

She was the widow of Anthony who passed away in 1984, the mother of Carl (New Jersey) and John, grandmother of three and the sister of Louise (dec.), Donna Sammon, Angelia Gustie, Molly Thompson and Emma Braun.

Friends may call at Zele Funeral Home, 6502 St. Clair today, Friday, from 2-4 and 7-9 p.m., where services will be held Saturday at 9:15 and at St. Francis Church at 10 a.m. Interment will be in All Souls Cemetery. Family suggests contributions to Holy Family Home, Parma, Ohio.

JACOB CUCANICH

Jacob Cucanich, 91, of Euclid, passed away in Euclid General Hospital on Sunday, Oct. 18 after a long illness.

Mr. Cucanich was born in Klana, Yugoslavia and emigrated to Minnesota in 1921 where he married Annie (nee Medevich) in Chisholm in 1923. They moved to Cleveland in 1925. A former resident of St. Clair Ave., he moved to Euclid in 1953.

He served in the U.S. Navy during WWII and worked at Park Drop Forge before opening his own tavern, Jack's Cafe.

Mr. Cucanich was the husband of Annie, his wife of 46 years, the father of Stanley (Fla.) and Violet Heiden (Parma Hts.), grandfather of three, great-grandfather of five, brother of four sisters and two brothers, all of Yugoslavia (all deceased).

Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. was in charge of arrangements. Interment at Acacia Cemetery.

FRANK ZUPANCIC

Frank Zupancic, 91, passed away Sept. 21 at Lake County West Hospital in Willoughby. Mr. Zupancic was formerly of Glass Avenue, but was born in Pueblo, Colo. He later moved to Slovenia, but then returned to the United States.

He was the husband of the late Mary (nee Papesch), father of Frank Jr., Henry and Lillian Hlabse, father-in-law of Rosemarie, Loretta and Robert Hlabse; brother of Joseph, Mary, John and Polonia (all dec. of Yugoslavia); grandfather of Carolyn Donovan, Frank III, Diane Lapczenski, Glen, Jeffrey, Audrey Posatiere, Martin, Barbara, Kim Saywell, Lora Cordek, Jill Smathers, and Beth Hlabse. He was also great-grandfather of eight.

Mr. Zupancic worked for American Steel and Wire Corp. for 38 years. He was a member of St. Vitus Holy Name Society and Christ the King Lodge No. 226 of KSKJ.

Mass was at St. Vitus Church, interment at All Souls Cemetery. Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave., was in charge of arrangements.

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

MI smo vedno pripravljeni z najboljšo posrežbo.

Roy G. Sankovic FUNERAL HOME

NEWLY REMODELED AND EXPANDED

15314 Macauley Ave.

(Cor. of E. 152 St. and Lake Shore Blvd.)

531-3600

Funerals to meet the financial status of all families.

Roy G. Sankovic, director

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

ZAK-ZAKRAJSEK

Funeral Home

6016 St. Clair Ave.

Phone 361-3112 or 361-3113

• No Branches nor Affiliations •

Zachary A. Zak, licensed funeral director



GRDINA

Funeral Homes

17010 Lake Shore Blvd

1053 E. 62 St.

531-6300

431-2088

A trusted tradition for 82 years.

Villa Angela Receives Award

Villa Angela Academy, 17001 Lake Shore Blvd., Cleveland, has been chosen to receive the 1987 National Secondary School Recognition Award by the National Department of Education. Sister Virginia DeVenne, OSU, principal of the all girls school, received the award in Washington, D.C. on Monday, Oct. 5.

A large number of Slovenian girls are attending or have passed through the portals of V.A.

I have had recurrent ulcers for many years and have always taken antacids. Are there any new treatments?

Antacids are commonly used to neutralize the stomach acids. But now, two new drugs, cimetidine (Tagamet) and ranitidine (Zantac) have become the drugs of choice because they actually reduce the amount of acid produced by the stomach. Tagamet is taken before meals three or four times per day; Zantac is taken twice a day. Both hasten the rate of healing in peptic ulcers. Taken before bedtime, on a regular basis, both drugs may reduce long term recurrences of ulcer attacks. The one potential drawback to Tagamet and Zantac is that doctors are not sure of long-term side effects and therefore are cautious about using them on a continuing basis. However, thus far, no long-term ill effects have been noted.

Antacids which used to be standard treatment for peptic ulcers are used much less extensively today. Liquid antacid is more effective than the pill form in quickly neutralizing the stomach acid and thereby protecting the delicate

membranes of the stomach and duodenum. While antacids, such as Mylanta, Maalox and Gelusil are effective taken in large and frequent doses, they can cause several unpleasant side effects. Diarrhea and constipation are the most common, depending on the brand of antacid you use. Antacids also reduce the effectiveness of antibiotics.

Smoking aggravates and appears to be a strong factor in ulcer recurrence. In fact, studies show that quitting smoking is just as effective as taking cimetidine and ranitidine.

Aspirin and aspirin-containing compounds should be avoided by anyone with ulcers because they irritate the stomach and duodenal linings and may provoke bleeding. It is unclear whether aspirin actually causes gastric ulcers, but it is known that aspirin greatly slows the healing rate in peptic ulcers.

Previously, ulcer patients were advised to restrict their diets to bland foods and were encouraged to eat mild foods such as milk and carbohydrates. Strict ulcer diets are rarely used today. Nowadays, most doctors tell their patients only to avoid

certain foods that will provoke the ulcer, such as heavily spiced foods, alcoholic beverages and coffee. Others find that their ulcers heal regardless of what they eat. Your own diet is something you can discuss with your doctor.

Doctors usually prefer to treat an ulcer with medication and diet before recommending surgery. However, in the case of a perforated ulcer, which extends through the entire thickness of the stomach or the duodenum, surgery is not only recommended, it sometimes is necessary to save a patient's life.

A doctor may also suggest surgery when there is persistent bleeding. In addition, when an ulcer repeatedly resists medication and diet treatments, surgery may be called for.

Emotional stress has also been shown to play a role in ulcers. Here are some suggestions to help you improve your lifestyle and remove some of the stress and tension:

Exercise regularly, about three times a week. Exercise can make you feel less tense and more relaxed, so you can sleep better and generally feel healthier.

Learn to relax. Set aside some

time each day to do something that you enjoy.

Talk out your worries. Don't keep them bottled up inside. If you are unable to cope yourself, it may help to see a counselor or therapist.

What are the new ways of treating heart attack? Have they made a difference in the survival rate?

More than 800,000 Americans are hospitalized every year after suffering a heart attack. Many others never make it to the hospital, and these people account for a large portion of the more than half a million Americans who die each year from heart attacks.

Cardiologists, doctors who specialize in treating heart disease, have for several years debated how to treat acute heart attacks. The heart, because it is a muscle, requires its own blood flow in order to continue to function properly. Blood delivers oxygen, a vital component for muscle, whether it is leg muscle or heart muscle. Most heart attacks are brought on by a lack of oxygen to the heart muscle, usually as a result of improper blood flow to the tissue. Blood stops flowing to the heart muscle when one of the major coronary arteries suddenly is completely blocked, usually as a result of a blood clot or arteriosclerosis (hardening of the arteries).

Cardiologists have made major advances recently in improving a person's survival after suffering a heart attack. Several new drugs that can be given now all work by dissolving the blood-blocking clot in the affected coronary artery. But these drugs are effective only if given within the first four hours after the heart attack. So it is important to act quickly after symptoms first appear.

Go to a hospital if you experience chest discomfort (like a heavy weight pressing down on your chest) that lasts more than two minutes. Sometimes the squeezing sensation radiates as pain to the shoulder, neck and arms. There may be nausea, weakness and shortness of breath. Any of these signs could mean that a heart attack is occurring, and it is imperative to act immediately. Delay often can be fatal, or can cause serious injury to your heart.

Cardiologists are using other measures in addition to drugs to improve blood flow through fatty deposits and other restrictions in the coronary arteries. A thin hollow

tub, or catheter, inserted through an artery in the thigh and threaded up into the heart allows cardiologists to use a technique called percutaneous transluminal angioplasty. A tiny deflated balloon inside the catheter is positioned inside the coronary artery within the narrowed channel of atherosclerotic plaque. The balloon is then inflated to press the plaque more tightly against the wall of the artery. This technique is successful nearly 70 percent of the time. Balloon angioplasty is being used in many people who have what doctors call angina, or heart pain, as a result of clogged coronary arteries. Angioplasty in combination with drug therapy may also be an effective form of treatment for acute heart attacks.

The best treatment for a heart attack is to prevent it from happening initially, by reducing the risk factors associated with heart disease. Smoking, excess weight, a fatty diet, and high blood pressure are some of the most common factors that lead to heart disease and a subsequent heart attack. Your heart's health depends on good health habits. Keep your weight down, stop smoking, cut down on fatty foods, and watch your blood pressure.

Metroparks Levy on Ballot

On the Nov. 3 ballot will appear a 1.0 mill tax levy for the conservation and improvement of the Cleveland Metroparks System. This will replace a current 0.91 mill.

The Cleveland Metroparks System remains committed to its 1985-1994 master plan which directs the provision of services, educational programs and capital improvements throughout the parks. This includes conservation programs (improving wildlife habitats), maintaining and increasing all purpose trails, hiking and bridle trails, and improving picnic facilities and golf courses.

The Metroparks will continue improvements at the Metroparks Zoo with new exhibits such as The RainForest and outdoor enclosures at the Primate, Cat and Aquatics Building for cats, chimps and lesser pandas. The Zoo's educational programs will be expanded with the opening of a new education center on the Zoo grounds.

This tax levy would cost the owner of a \$60,000 home an additional \$5.50 per year.

The *American Home* urges passage of this tax levy.

RETAIN Jerald A. SUSTARSIC Councilman-at-Large Independent Democrat



Personal:
Lifelong Euclid resident, 37 years
Married: wife Gerry, children Tony 11, Paula 10.
Church: St. Williams
Education: St. Joseph High
Lakeland Comm. College
Attn. Kent State University
Military: Served six years
Ohio Army National Guard
Employment:
Colpetter-Thomas, Inc.,
Consulting Engineers
Paid for by Sustarsic for Council Committee, Tony J. Sustarsic, Chmn., 309 E. 272 St., Euclid, OH 44132

Endorsed by:
Euclid Independent Coalition Club
AFL-CIO, Teamsters, UAW
Mayor Tony Giunta
Affiliations:
St. Williams Booster
Lakeland Civic Assoc. (former Trustee)
Euclid Democratic Caucus
Slovenian Society Home
Euclid Independ Coalition Club

Council:
Appt. to Council April 6, 1987
• Executive Comm.
• City Services/Imp./Parks Property
• Bldg. Standards
• City Growth Devel./Zoning
• Comm. Services Senior Programs
Chairman: Wastewater Systems Sewers & Drainage

"IT PAYS TO BE INDEPENDENT"

INDEPENDENT SAVINGS BANK

• **6 Month to 60 Month Certificates**
\$1,000.00 Minimum. High Rates.

• **Variable Rate Checking*** Computed daily, Compounded monthly
\$100.00 Minimum to Open Account.
\$500.00 Waives Monthly Service Charge.

*Balances \$1,000.00 and greater earn variable rate
Balances \$100.00 thru \$999.99 earn 5.25%

• **5.50% Passbook** Computed daily, Compounded quarterly
\$10.00 Minimum. No Service Charge.



1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
2765 Som Ctr. Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
6650 Pearl Rd., Parma Hts., Ohio 44130 845-8200
A Subsidiary of Independent Share Corp.

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

Frank Slejko, Jr. was part of Philharmonic 50 Years

by Robert Finn

Plain Dealer Music Critic

If it's true that playing the violin keeps you young, then the Cleveland Philharmonic Orchestra, now about to embark on its 50th season, can claim a lot of credit for the trim appearance and sprightly step of Frank Slejko Jr.

Slejko is the only current member who has played with the Philharmonic from day one in November, 1938. He retired nine years ago from his job on the cutting floor at Richman Brothers, but he continues to play the violin and to look and act a lot younger than his 75 years.

Slejko remembered that he was playing in another avocational orchestra, the Friends of Music organized by Clarence Metcalfe, when some musical cronies called him and invited him to join the Philharmonic. "Come on down," they told him, "we've got a real orchestra here."

He's been at it ever since, playing in the first fiddle section and serving at various times as treasurer, president and board member of the non-professional ensemble.

He started violin lessons as a youngster, first with John Ivanusch, a prominent director of Slovenian opera productions in town, and later with the legendary Charles Rychlik. His early hopes for a professional musical career went un-

fulfilled because he never obtained a conservatory degree.

But Slejko did something perhaps even more worthwhile: He had been forced to quit Collinwood High School in 1928 and go to work to help support his family — but 42 years later he stood proudly on a stage at John Hay High School and collected the diploma he had earned through night classes.

The Philharmonic was more or less created just for people like Slejko. It was the brainchild in 1938 of three young musicians, two of whom went on to long careers in the Cleveland Orchestra. These were bass clarinetist Alfred Zetzer and oboist Robert Zupnik, both now retired. The third founder, cellist Irving Klein, died some years ago after a career teaching and playing in California.

The whole idea, according to Zupnik's recollection, was to form an orchestra for younger players who were thinking seriously about careers in music. They approached Dr. F. Karl Grossman of the Western Reserve University music faculty to be conductor.

Grossman was doubtful at first. Would it be possible to find one evening when such a large group could be assembled for rehearsals? Zetzer, Zupnik and Klein promised it could be done and went on with their telephone recruit-

ment campaign, turning up Slejko and about 60 other players.

Grossman remained as conductor for about 25 years and made the Philharmonic a fixture on the Cleveland musical scene.

The orchestra has moved around a good bit during its first 49 seasons, finding rehearsal space and giving concerts when and where it could. One of its more exotic rehearsal spots in the early years was the St. Clair Bathhouse.

Zupnik recalled with amusement an incident at the end of a concert in the early years when Grossman wanted to remind his players of their next scheduled rehearsal. The group finished its final piece, the audience applauded and the bows were taken.

Then, in the few seconds between the end of the applause and the general rush to the exits, Grossman's voice was heard by a good many in the audience admonishing, "Don't forget next Saturday — I'll see you at the bathhouse!"

Among guest conductors who have worked with the Philharmonic over the years are some big names: British conductor Wyn Morris, who conducts at the Glyndebourne Opera; Anshel Brusilow, noted violinist and conductor, and Louis Lane, longtime deputy to

George Szell at Severance Hall.

All Philharmonic concerts are at 3 p.m. on Sundays.

They will perform Dec. 6 at Cuyahoga Community College (their residence), Western Campus Theatre with guest artist Eunice Podis, pianist. Next concert is Feb. 28 at Metropolitan Campus Auditorium, April 10 at Western Campus Theatre featuring the winner of the

1988 Frieda Schumacher-Cleveland Philharmonic Orchestra Concerto Competition, and on May 22 at the Metropolitan Campus Auditorium with guest artist Linda Sharon Cerone, violinist.

William B. Slocum is the Music Director.

NOTE: Frank Slejko occasionally writes music reviews for the American Home newspaper.

The Grapevine

by Albert B. Cribari



FACTS ABOUT WINES

THE POPULAR PINKS

White wines are popular, as you probably already know, but did you know that pink wines are booming too?

The popularity of pink wine, or Rose (pronounced "Row-zay") is growing because it is pleasing to look at and is easy to drink, especially for the novice wine drinker. Rose's are marketed while they are still young, so they taste fresh and fruity and are usually blended to various degrees of sweetness.

Serving pink wines is a pleasure because they are "correct" with any food at any time. They are most tasty when well-chilled.

You can feel confident that all pink wines can be served on all occasions. At Cribari, we make three types of pink wine: Grenache Rose, Vin Rose, and Vino Fiamma.

Do you know how pink wines are made? First of all, though they are made from red grapes, nearly all red grapes have white juice. So, it becomes a matter of taking the red grapes and letting the skins ferment with the juice until the fermenting wine is as dark as the winemaker prefers. Since the color is all in the coating under the skin, to make pink wine the juice is drawn off the skins after a few days. In making red wine, the juice is fermented on the skins for many more days.

For many years, the preferred grape for California Rose's has been the Grenache. Lately, many other varieties of grapes are being used, such as Zinfandel, Pinot Noir, Gamay and others.

So, enjoy your pink wines any time, with all meals.

If you have any questions about wine, write me at B. Cribari & Sons, Suite 612, 500 Sansome St., San Francisco, CA 94111.

Night in Slovenia in Lorain

The Lorain Slovenian Club will sponsor a "Night in Slovenia," on Saturday, Nov. 7 at the Lorain Slovenian National Home, 3114 Pearl Ave. at E. 31 St.

There will be a dinner from 5:30 to 7 p.m., a concert at 7:30 featuring Fantje na Vasi, and dance from 9 to midnight with the John Detelich Orchestra of Youngstown.

Donation is \$12.50. For further information call the Home at (216) 277-8101, or Tony's Polka Village in Cleveland 481-7512.

Gymnastic Club Seeks Members

Anyone interested in joining the Slovenian Gymnastic Club, please call Milan Rihtar at 951-0389.

Thanks

Thank you to the following persons who have donated to the Ameriška Domovina:

Mary Strazisar (Arrowhead) Cleveland, in memory of her husband Joseph's 15th Anniversary and her brother Ludvik Grill who died Sept. 9, 1987 in Argentina — \$20.00

Mary Wolf, Richmond Hts., O., in memory of husbands Frank Wolf and Rudy Schmoltz — \$20.00

Mary Skerl, Euclid — \$7.00

Louise Kosmerl, Cleveland, in memory of her husband's 18th anniversary — \$32.00

Jennie Femc, Cleveland — \$7.00

Honey Kramer, Euclid — \$25.00

Anton Zakelj, Cleveland — \$7.00

Frank Hren, Euclid — \$7.00

Mary Ster, Wickliffe, O. — \$10.00

Ivan Boh, Worthington, O. — \$7.00

Mrs. Josephine Sadar, Cleveland, in memory of husband, Joseph, and parents John and Jennie Znidarsic — \$12.00

William and Jean Sterling, Willoughby Hills, O. — \$10.00

Maria Sturm, Berkeley, Calif. — \$7.00

A. Vrhovc, Mentor, O. — \$7.00

Vincent Lauter, Barberton, O. — \$7.00

Ivan Berlec, So. Euclid, O. — \$7.00

Belokranjski Klub, Cleveland — \$100.00

Ed and Ann Arhar, Euclid, Ohio in memory of grandson, Christopher Pugh, of San Francisco, Calif. — \$10.00

Mrs. Mary Joseph Bond, Cleveland Hts. — \$7.00

Anonymous, Pompano Beach, Fla. — \$30.00

Frank Martincic Sr., Chicago, Ill. — \$7.00

Albina M. Zimmerman, Euclid, in memory of the 2nd anniversary of her mother's death on Oct. 17, 1985 — \$50.00

Antonia Baraga — \$50.00.

In Memory

Frances Mole is donating \$10.00 to the Ameriška Domovina in memory of her dear husband, Louis Mole on his birthday, Oct. 27.



Elect Democrat

Prosecutor of the Year

JACK H.

HUDSON

Judge, Cleveland Municipal Court

One of John T. Corrigan's Most Valued Assistants for 16 Years.

Endorsements:

- Cosmopolitan Democratic League
- Cleveland Bar Association
- Fraternal Order of Police
- Cuyahoga County Hungarian Democratic Club
- German-American P.A.C.
- Police & Fire Retirees of Greater Cleveland
- CAMEO (Cleveland American Middle East Organization)